

Théâtre National de L'OPÉRA-COMIQUE

# EGMONT

DRAME LYRIQUE  
en 4 Actes

Paroles de

ALBERT WOLFF et ALBERT MILLAUD

Musique de

# G. SALVAYRE

Partition Piano et Chant

Réduction par ARISTIDE HIGNARD

Prix net: 20<sup>f</sup>

Paris, LÉON GRUS, Editeur,  
Place Saint-Augustin

Tous droits de reproduction, de représentation réservés pour tout pays



THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

— DIRECTION DE M. CARVALHO —

# EGMONT

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Paroles de ALBERT WOLFF ET ALBERT MILLAUD

Musique de

## G. SALVAYRE

DISTRIBUTION DES ROLES

LE COMTE D'EGMONT. . . . .	MM. TALAZAC
BRACKENBOURG . . . . .	TASKIN
FERDINAND D'ALBE . . . . .	SOULACROIX
LE DUC D'ALBE . . . . .	FOURNETS
MENDEZ, Capitaine espagnol . . . . .	BUSSAC
JETTER { artisans flamands . . . . .	MICHARD
VANSEN } . . . . .	CAMBOT
UN HÉRAUT . . . . .	BALANQUÉ
UN INQUISITEUR . . . . .	TROY
UN MOINE . . . . .	TESTE
CLAIRE . . . . .	M <sup>mes</sup> ADÈLE ISAAC
MARGUERITE DE PARME . . . . .	B. DESCHAMPS
UN PAGE . . . . .	NARDI

Flamands, Espagnols, Pages et Dames de la suite de la Duchesse  
de Parme, Moines, Soldats, le Bourreau.

La scène se passe à Bruxelles en 1569

*Chef d'Orchestre* : M. J. DANBÉ. — *Chef du Chant* : M. BAZILLE

*Chef des Chœurs* : M. CARRÉ

DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CH. PONCHARD

DIVERTISSEMENT : M<sup>lle</sup> MARQUET



Paris, LÉON GRUS, Éditeur, Place Saint-Augustin

Tous droits de reproduction, d'audition, de traduction et de représentation réservés pour tous pays

# EGMONT

---

## CATALOGUE DES MORCEAUX

---

### INTRODUCTION

---

#### ACTE I

N° 1. CHŒUR et SCÈNES. En vrais flamands .....	1
2. DUO et ROMANCE. Un instant, demeure .....	22
3. MARCHÉ ESPAGNOLE .....	32
4. SCÈNE et DUETTINO. Encore merci .....	45
5. SCÈNE DU DUEL. Un seul moment, hola! .....	58
6. DUO. Henri! Enfin c'est moi .....	66
7. FINALE. Chassés, Battus .....	80

#### ACTE II

ENTR'ACTE, MARCHÉ ESPAGNOLE .....	102
8. SCÈNE. J'irai chez toi ce soir .....	107
9. SCÈNE et PRIÈRE. Non, je ne veux pas être à ce point cruelle .....	117
10. DUO. Claire, vous m'avez attendu .....	130
11. FINALE. O misérable .....	152

#### ACTE III

12. ENTR'ACTE .....	170
13. CHŒUR. Madame, dans quelques heures .....	176
14. AIR. Laissons ce que je regrette .....	179
15. SCÈNE. Pardonnez-moi d'avoir assombri cette fête .....	190
16. QUINTETTE. C'est vous, Comte d'Egmont .....	198
17. SCÈNE et PAVANE. Ce front sombre, cette tristesse .....	211
18. LAMENTATION DE CLAIRE. Je me tenais dans l'ombre .....	221
19. FINALE. Monseigneur, votre épée .....	229

#### ACTE IV

20. SCÈNE. Au nom du Roi Philippe II .....	254
21. SCÈNE et AIR. Rêve d'or, douce image .....	261
22. DUO. C'est toi Claire, comment es-tu venue? .....	266
23. SCÈNE et LITANIES. Tiens, écoute ce bruit .....	281
24. FINALE. Le tocsin! ce bruit, ces rumeurs .....	293



# EGMONT

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Musique de  
**G. SALVAYRE**

## INTRODUCTION

*And<sup>te</sup> con moto (ma molto sostenuto.)*

PIANO. *ppp*

*cre - scen - do. p dimin.*

*pp cre - scen - do. più f sonore. M.D.*

*6 agitando. 3 3 Lent. sf p*

All<sup>o</sup> moderato e maestoso.

(Même mouvt par temps.)

First system of musical notation. Treble clef, 6/4 time signature. The right hand starts with a piano (*pp*) dynamic and features chords. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *pp* dynamic marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Agitando.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *cre* (crescendo) marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, including the words *- sen - do.* The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Andante sostenuto.

8-

ppp

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in 3/4 time and G major. The upper staff contains chords and arpeggiated figures, while the lower staff has a more melodic line. A dynamic marking of *ppp* is present. A fermata is placed over a measure in the upper staff.

8-

ppp

Ped.

\* Ped. \*

Musical score for the second system. It includes a *ppp* dynamic marking and a *Ped.* (pedal) marking. The lower staff features a melodic line with a *Ped.* marking and asterisks. The upper staff has chords and arpeggiated figures.

8-

cre - scen - do.

Musical score for the third system, including the lyrics "cre - scen - do." The piano accompaniment continues with chords and arpeggiated figures in both staves.

All<sup>o</sup> moderato.

di - mi - nuen - do.

di - mi - nuen - do.

Musical score for the fourth system, including the lyrics "di - mi - nuen - do." The tempo changes to *All<sup>o</sup> moderato*. The time signature changes to 6/4. The piano accompaniment features dense chordal textures and arpeggiated figures. The upper staff has a melodic line with accents, and the lower staff has a more active line with accents.

8-

cre - - - - - scen

8-

do.

**ff** *strepitoso.*

Ri - te - nu - to.

**Poco più maestoso.**

**ff** *marcatissimo.*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. A dynamic marking *v* is present at the end of the system.

Second system of the piano score. The right hand continues with chords and melodic fragments, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *v* is at the beginning, and a fermata is placed over a chord in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with many beamed notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *v* is at the beginning.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some rests, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *fff* is present in the right hand. A *Ped.* marking is located below the left hand, and an asterisk *\** is placed below the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with many beamed notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *fff* is present in the right hand.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chords and arpeggiated patterns. A dashed line above the staff indicates a measure rest of 8 measures. The system concludes with a 4-measure rest.

Più animato

Second system of musical notation, marked "Più animato". It continues the dense chordal texture from the first system. A dashed line above the staff indicates a measure rest of 8 measures.

8-

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo). A dashed line above the staff indicates a measure rest of 8 measures. The system ends with a "Ped." (pedal) instruction and an asterisk.

te - nu - to.

Plus large.

a Tempo.

Fourth system of musical notation, marked "Plus large." and "a Tempo.". It features a "Long silence. *fff*" instruction. The system concludes with a "Ped." instruction and an asterisk.

Ri - te - nu - to.

Fifth system of musical notation, marked "Ri - te - nu - to.". It features a "Ped." instruction and an asterisk at the beginning, and another "Ped." instruction and asterisk at the end.

# ACTE I

1

*Un paysage aux portes de Bruxelles.  
Comme toile de fond, les remparts et les portes, et comme perspective les clochers de S<sup>te</sup> Gudule. — Tout cela à travers  
des arbres qui annoncent la lisière d'une forêt et qui forment à l'avant-scène comme une clairière.  
Il fait jour, mais la nuit se fait progressivement jusqu'au finale où il fait nuit complètement.*

N° 1

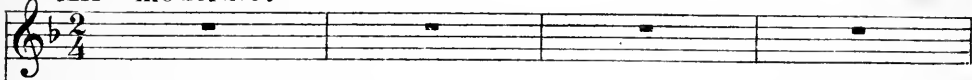
## CHOEUR ET SCÈNES

### SCÈNE I

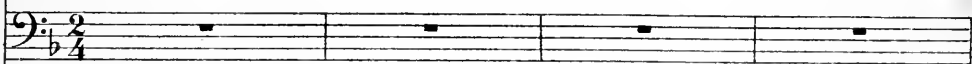
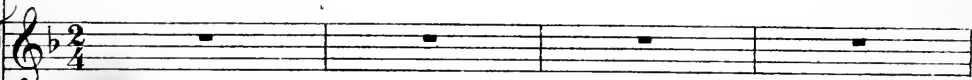
CHOEUR des FLAMANDS et FLAMANDES  
VANSEN, JETTER en habits de fête, puis un HÉRAUT.

**All<sup>to</sup> moderato.**

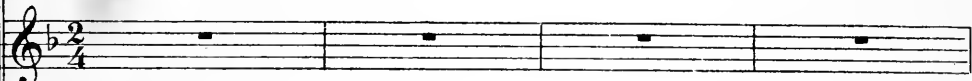
JETTER.



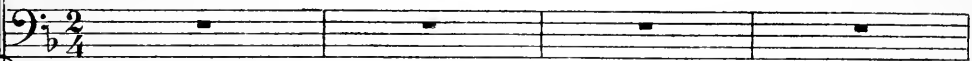
VANSEN.

CHOEUR DE FLAMANDS  
1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup>  
SOPRANI.

TÉNORS.



BASSES.

**All<sup>to</sup> moderato.**

PIANO.

*p*

JETTER.

*f*  $\wedge$

Avec les 1<sup>rs</sup> Ténors.

VANSEN.

*f*  $\wedge$

Avec les Basses.

En vrais fla - mands

En vrais fla - mands

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Soprani.

*f*  $\wedge$

En vrais fla - mands sur la pe - lou - se

Ténors.

*f*  $\wedge$

En vrais fla - mands sur la pe - lou - se

Basses.

*f*  $\wedge$

En vrais fla - mands sur la pe -

CHOEUR DE FLAMANDS

Re - ce - vons tous, re - ce - vons tous a - vec en - train

Re - ce - vons tous, re - ce - vons tous a - vec en - train.

lou - se Re - ce - vons tous, re - ce - vons tous a - vec en - train

Le fier é - poux, — la jeune é - pou - se  
 Le fier é - poux, — la jeune é - pou - se  
 Le — fier é - poux, — la jeune é -

La joie au cœur, le verre en main Re - ce - vons - les a - vec en -  
 La joie au cœur, le verre en main Re - ce - vons - les a - vec en -  
 pou se La joie au cœur, le verre en main Re - ce - vons - les a - vec en -

- train La joie au cœur, le verre en main!  
 - train La joie au cœur, le verre en main!  
 - train La joie au cœur, le verre en main!

*p* Elle est douce — au — tant que — jo — li — e —

*p* Elle est douce — au — tant que — jo — li — e —

*p* Elle est douce — au — tant que — jo — li — e —

La bon — té se — lit dans ses yeux — A —

La bon — té se — lit dans ses yeux — A —

La bon — té se — lit dans ses yeux — A —

— mis, l'a — mi — tié nous — con — vi — e

— mis, l'a — mi — tié nous — con — vi — e

— mis, l'a — mi — tié nous — con — vi — e

Pri - ons Dieu, pri - ons Dieu de  
 Pri - ons Dieu, pri - ons Dieu de  
 Pri - ons Dieu, pri - ons Dieu de

cre scen

- do.  
 les rendre heu reux Pri - ons,  
 les rendre heu reux Pri - ons,  
 les rendre heu reux Pri - ons,

pp

do.

Ped. \* Ped. \* Ped.  
 pri - ons Dieu de  
 pri - ons Dieu, pri - ons Dieu  
 pri - ons Dieu, pri - ons Dieu

\* Ped. \*

L'a - mi - tié

les rendre heu - reux! L'a - mi - tié nous con - vi - e Pri -  
 pri - ons, L'a - mi - tié nous con - vi - e Pri -  
 pri - ons, L'a - mi - tié nous con - vi - e Pri -

- ons Dieu de les rendre heu - reux!  
 - ons Dieu de les rendre heu - reux!  
 - ons Dieu de les rendre heu - reux!

**Più animato.**

VANSEN.

**Più animato.** Qu'est - ce ce - la?  
*mf* (On entend un bruit de Trompettes) *f*

C'est un hé - raut — En —

- cor — quel — que dé - cret nou - veau! —

Ri - te - nu - to.

**Più maestoso**  
ma con moto.  
Le HÉRAUT.

— LE HÉRAUT —

De par le Roi Philippe deux, Roi des Es - pa - gnes, Maître en Flan - dre, —

Bourgeois qui venez pour ni'enten - dre, Prosternez-vous, soyez respectueux!... *espress.*



Récit.

Le Duc d'Albe ce soir entrera dans Bruxel-le... Du pou-

- voir souve - rain le Duc d'Albe est por - teur... Je vous en - gage à la dou -

a Tempo. *p*

a Tempo. *p* *pp*

cre - - - scen - - - do.

- ceur Autrement on se - ra jugé comme re - belLe Au souverain d'Espa - gne, à l'E -

cre - - - scen - - - do.

**Allegro.** (Il passe.) VANSÉN.

- lu du Sei - gneur! Le Duc d'Al-be! Philip-pe deux envoie ici ce mi-

**Allegro.**

*p*

Ped. \*

v. *Andante*  
 - nistre o - dieux, plein d'or-gueil et de vi-o - len - ce

The first system consists of a vocal line (marked 'v.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are '- nistre o - dieux, plein d'or-gueil et de vi-o - len - ce'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

v. *Andante*  
 C'est un défi de plus, - c'est un défi de plus à no - tre pa - ti -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'C'est un défi de plus, - c'est un défi de plus à no - tre pa - ti -'. The piano accompaniment maintains its intricate rhythmic texture.

JETER. *f*  
 Ah! Dieu mi-sé-ri-cor-di - eux Prends en pi -  
 - en - ce!

The third system begins with the instruction 'JETER.' and a forte dynamic 'f'. The vocal line has the lyrics 'Ah! Dieu mi-sé-ri-cor-di - eux Prends en pi - en - ce!'. The piano accompaniment features a series of triplets in both hands, creating a driving, rhythmic accompaniment.

*cresc.*  
 - tié no - tre pa - tri - e! Oh! Prends  
 Prends-en pi - tié no - tre pa -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '- tié no - tre pa - tri - e! Oh! Prends Prends-en pi - tié no - tre pa -'. The piano accompaniment features a series of triplets in both hands, with a crescendo marking 'cresc.' appearing in the final measure.

Più maestoso.

cre - scen -

en pi - tié - - no - - cre - - scen -

- tri - e. - - 0 Dieu - - cre - - scen -

1<sup>rs</sup> Sop. *mf* 0 Dieu - - mi - sé - ri - cor - di - eux, - - cre - - scen -

2<sup>ds</sup> Sop. *mf* 0 Dieu - - mi - sé - ri - cor - di - eux, - - cre - - scen -

Ténors. *mf* 0 Dieu - - mi - sé - ri - cor - di - eux, - - cre - - scen -

Basses. *mf* 0 Dieu - - mi - sé - ri - cor - di -

Più maestoso.

*très soutenu.* cre - scen -

- do *f* Ri - *ff* te - *fff* nu - to.

- tre pa - tri - e - notre pa - tri - - - -

Prends en - pi - tié *f* - - *ff* notre pa - tri - - - *fff* - -

Prends en - pi - tié *f* - - *ff* no - tre pa - tri - - - *fff* - -

Prends en - pi - tié *f* - - *ff* no - tre pa - tri - - - *fff* - -

Prends en - pi - tié *f* - - *ff* no - tre pa - tri - - - *fff* - -

- eux, Prends en - pi - tié *f* - - *ff* Ri - no - te pa - tri - nu - to.

*f* *ff* *fff*

**Allegro.**

JETTER.

- e! Dieu n'esti - me que ceux qui pour leurs

- e!

- e!

- e!

- e!

**Allegro.**

*diminu.*

Ped. \*

Ped. \*

**All<sup>to</sup> moderato.**

chers foyers - sa - vent donner leur vi - e!..

(l'interrompant.)

Voi - ci les fi - an -

**All<sup>to</sup> moderato.**

- cés, ou - bli - ons nos mi - sè - res, Ne trou - blons pas

cre - scen

leurs cœurs pro - pè - res, Quand ils se - ront par - tis nous

cre - scen

JETTER. *f* Avec les Ténors.

do En vrais fla - Avec les Basses.

nous re-verrons tous! En

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Sop.

Ténors. En vrais fla - mands sur la pe -

Basses. En vrais fla - mands sur la pe -

En vrais fla - mands

do

- lou - se ke - ce - vons tous, re - ce - vons tous a -

- lou - se Re - ce - vons tous, re - ce - vons tous a -

- sur la pe - lou - se, Re - ce - vons tous, re - ce - vons tous a -

-vec en\_train, Le fier é - poux, la jeune é - pou - se La joie au  
 -vec en\_train, Le fier é - poux, la jeune é - pou - se La joie au  
 -vec en\_train, Le fier é - poux, la jeune é - pou - se La joie au

cœur, — la joie au cœur le verre en main, le verre en main. —  
 cœur, — la joie au cœur le verre en main, le verre en main. —  
 cœur, — la joie au cœur le verre en main, le verre en main. —

*p* Elle est douce — au - tant que jo - li - e, Prions Dieu de les  
*p* Elle est douce — au - tant que jo - li - e, Prions Dieu de les  
*p* Elle est douce — au - tant que jo - li - e, Prions Dieu de les

rendre heu - reux! En vrais flamands re - cevons tous sur la pe -

rendre heu - reux! En vrais flamands re - cevons tous sur la pe -

rendre heureux! — En vrais flamands re - cevons tous sur la pe -

*cre - scen*

*do*

- lou - se A - vec en - train le fier é - poux, la jeune é -

- lou - se A - vec en - train le fier é - poux, la jeune é -

- lou - se A - vec en - train le fier é - poux, la jeune é -

*do*

- pouse, Re - cevons a - vec en - train La joie au cœur le - verre en main!

- pouse, Re - cevons a - vec en - train La joie au cœur le - verre en main!

- pouse, Re - cevons a - vec en - train La joie au cœur le - verre en main!

## Andante con moto.

BRACKENBOURG.

Andante con moto.

Rit.

cre - scen - do.

dim.

-vaut de nous rendre à l'é - gli - se OÙ vous al - lez è - tre bé - nis - Souf -

-frez qu'un vieil a - mi vous di - se Ce que pen - sent tous vos a - mis Au nom de

tous je vous sou - hai - te A vous deux de n'avoir qu'un cœur 9° -



*cresc.*

Rit.

En pressant.

-tre toujours heu-reux — comme en ce jour de fê-te

En pressant.

Rit.

Plus lent

Ped.

a Tempo.

En-vironnés d'a-mis — fiers de vo-tre bon-heur!

Rit.

Plus lent

a Tempo.

*pp*

*f*

*mf*

La vie est pour vous sans a-

*pp*

-lar-me Votre bon-heur est mé-ri-té, — L'épouse a la-grà-ce et le

*sempre pp*

*Più f*

char - me, L'époux l'honneur et la bon - té! — Vis pour ta femme et ta pa -

*crese.*

- tri - e, Fi-dèle é-poux flamand de cœur Soy - ez toujours heureux pen -

*Rit. En pressant.* *Rit. Plus lent.*

- dant toute la vi - e — En - vironnés d'a - mis —

*En pressant.* *Plus lent.*

*Rit. p pp Rit.*

*Ped.*

fiers de vo - tre bon - heur —

*Rit. pp*

All<sup>to</sup> molto moderato.

JETTER. (Joyeusement.)

All<sup>to</sup> molto moderato. Et mainte - nant oubli - ons tous Le sou -

*mf* *dim.* *p*

- ci qui nous inqui - è - te Dan - sons chantons et soy - ons fous, Aux

deux fi - ances faisons fê - te. Un ins - tant oubli - ons nos maux, Un ins -

*pp.* *cre*

- tant ou - bli - ons nos maux, Que le houblon d'or coule a

*scen* *do.*

JETTER.

Bu.

flots! —

*cresc.*

BRACKENBOURG.

Avec les 1<sup>res</sup> Basses

Que le houblon d'or coule à

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Soprani.

*cresc.*

*ff*

Que le houblon d'or coule à flots!

1<sup>enors.</sup>

*cresc.*

*ff*

Vivat! — Que le houblon d'or coule à flots!

Basses.

*cresc.*

*ff*

Vivat! — Que le houblon d'or coule à flots!

a flots!

*cresc.*

*ff*

Ped.

\*

-vons chan - tons aux deux é - poux chan - - tons, bu -

-vons, soy - ons joy - eux, soy - ons joy - eux et soy - ons

## Più animato.

fous! Sur la pe - lou - se Re - ce - vous avec en - train Le fier é - pour la jeune é -

*f* 1<sup>re</sup> et 2<sup>es</sup> Soprani.  
En vrais flamands, sur la pe - lou - se Re - ce - vous avec en - train Le fier é - pour la jeune é -

*f* Ténors.  
En vrais flamands, sur la pe - lou - se Re - ce - vous avec en - train Le fier é - pour la jeune é -

Basses.  
En - vrais flamands, sur la pe - lou - se Re - ce - vous avec en - train Le fier é - pour la jeune é -

## Più animato.

*f*

Avec les Ténors

- pou - se, La joie au

- pou - se, La joie au cœur le verre en main le verre en

- pou - se, La joie au cœur le verre en main le verre en

- pou - se, La joie au cœur le verre en main le verre en

*tr.*

main La joie au cœur le verre en main! En vrais flamands sur la pe -

main La joie au cœur le verre en main! En vrais flamands sur la pe -

main La joie au cœur le verre en main! En vrais flamands sur la pe -

-lou - se, Re - cevôas - les a - vec en - train, La joie au cœur le verre en main

-lou - se, Re - cevons - les a - vec en - train, La joie au cœur le verre en main

-lou - se, Re - cevons - les a - vec en - train, La joie au cœur le verre en main

8

(Tous remontent. Les jeunes filles font des bouquets. Les hommes boivent sur l'herbe des bouteilles qui ont été apportées dans des paniers. Brackenbourg et Claire restent seuls sur le devant du théâtre.)

*p*

DUO ET ROMANCE.

Andantino.

CLAIRE.

BRACKENBOURG.

Andantino. quasi ad libitum.

Lent.

Animato.

PIANO.

(Entrée de Claire.)

a Tempo.

sosten.

p

BRACKENBOURG

a Tempo.

mf

Un instant de meure ô ma Clai - re, Ce spectacle est bien

a Tempo.

pp

Ped. \*

fait — pour plai - re, Il ré - jou - it le cœur d'un pé - re,

0 mon enfant, ah! songe à moi! ton vieux père — a\_vant qu'il ne  
Un peu animé

meu - re, Te de - man - - de de — fixer l'heure où je ver-

- rai — dans ma\_ de - meu - re Le jeune é -

*p* *cre* *scen* *do*

-poux — que — j'ai choi - si — pour toi, le jeune é -

*dim.* *p*



Lent.

a Tempo.

CLAIRE.

-poux, Clai-re, que j'ai choisi pour toi! Res-ter

Lent.

a Tempo.

pp

M.D.

M.G.

a-vec mon pé-re est pour moi le seul

Ped.

BRACKENBOURG.

bien! Je puis mou-ri-r et seu-le sur la

Ped.

\*

Plus lent.

ter-re, Que deviendras-tu sans sou-tien?

Plus lent.

pp

3

## ROMANCE

And<sup>te</sup> con moto.

CLAIRES.

*mezza voce.*

Je me sou - viens de mon en -

PIANO.

*colla voce.*

- fan - ce De vos doux soins — Je me sou - viens!.. Vous —

m'ap - pe - liez votre espé - ran - ce Mon pè - re et vous le sa - vez

bien!.. Vous me di - siez — «Ma chère fil - le, Tu me rends plus heureux qu'un

*pp*

roi!.. O toi ma joie — et ma fa - mil - le, Reste tou - jours — auprès de

*pp*

moi! » De qui donc puis-je être la fem - - - me Qui

*f* *dim.* *dim.* *p* Ped. \* Ped.

m'offri - ra — plus de bonheur? Je sens — que vous m'ai - mez — a -

Animé *cre* - - - *scen* -

Animé *cre* - - - *scen* -

*do.*  
 - vee tou-le v<sup>o</sup>tre à - - me, Et moi je vous le

rends, mon père a-vec mon cœur - - - - - Oui, moi je vous le rends - -

*dim.*

*dim.* *cresc.*

mon pè - - - re - - - - - Et moi je vous le rends, mon père - - - - -

*Rit.*

*di - mi - nuen do.* *p* *dim.*

*a Tempo.*  
 - - - - - a-vec mon cœur! - - - - -

*a Tempo.*

*pp* *pp*

BRACKENBOURG.

## Récit

Non, non — ton front est pâle et triste est ton souri — re

Tu gar — des un secret que je n'o — se pas

**All<sup>to</sup> moderato.**

a Tempo (Avec tendresse.)

li — re, Mais que je de — vi — ne en ton cœur — Ma fille a — do —

**All<sup>to</sup> moderato.**

— ré — e, ô ma Clai — re! Ne crains de moi nul le ri —

CLAIRE.

*cre*

Mon cœur ne cache aucun mys - tère Et con - nais -  
 - gueur Par - le par - le je suis ton

- sant vo - tre dou - ceur Pour -  
 - scen do.

pè - re Qui t'ai - me et veut te don -  
 - scen do.

- scen M.G. do. do. do. do.

- quoi me t'ai - rais - je ô mon  
 dim. p *cre*

- ner le bon - heur Par - le par -  
 dim. p *cre*

scen do. *f* *b*

pè re, Auprès de

scen do. *f* *b*

le, je suis ton père Qui t'aime et

3 scen 3 do. *sf* *f* *b*

Rit. *dim.*

vous je pla ce mon bon heur Et con nais

3 *dim.*

veut te don ner le bon heur Ne crains de

Rit. *dim.*

*pp*

sant votre dou eur Pour quoi me tai

*pp*

moi nulle ri geur, Par le, par le je suis ton

6 *pp*

Ped. 6 \* Ped. 6 \* Ped. \*

C. - rais - je, mon pè - re Auprès de vous je pla - cé mon bon -

B. pè - re Qui tai - me et veut te don - ner le bon -

C. Ri - te - nu *dim.*

B. - heur! Ri - te - na

- heur! Auprès de vous je pla - ce mon bon -

C. - pp to.

B. - pp 3 3 3

- heur

Je suis ton père et je veux ton bon - heur!

C. - pp to.

B. - pp 3 3 3

*dim.* *ppp*



MARCHE ESPAGNOLE ET SCENE

All<sup>to</sup> moderato.

CLAIRE.

JETTER.

BRACKENBOURG.

VANSEN.

MENDÈS.

CHŒUR DE  
SOLDATS ESPAGNOLS

TÉNORS.

BASSES.

CHŒURS DE FLAMANDS

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup>  
SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

All<sup>to</sup> moderato.

PIANO.

BRACKENBOURG.

VANSEN.

Quel est ce bruit

Les Espa - gnols —

*sf* *p*

*sf* *p*

Musical score for the scene, featuring vocal lines for Brackenbourg and Vansen, and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *sf* and *p*, and a fermata over the final notes.

ah! — grands dieux! — ce sont eux! —

*pp*

Les es - pa - gnols — ce sont eux —

*pp*

*p*

Les es - pa - gnols — ce sont eux! —

*pp*

*pp*

*pp*

*cresc. f*

SCÈNE III

LES MÊMES, MENDES, SOLDATS ESPAGNOLS

*f*  $\wedge$   $\wedge$

Place à l'escor-te pla - ce! Du vi-ce - roi nous sommes les ser-gents, Quand

Place à l'escor - te pla - ce! nous sommes les ser - gents,

*pp*  $\wedge$   $\wedge$   $\wedge$

le vi - ce roi pas - se, In-clinez-vous, in - cli - nez - vous, manants! Quand

Quand le vi - ce roi pas - se, in - cli - nez - vous, manants! Quand

*pp*  $\wedge$   $\wedge$   $\wedge$   $\wedge$

le vi-ce-roi passe, in - cli - nez - vous - ma - nants in - cli - nez -

le vi-ce-roi passe, in - cli - nez - vous - ma - nants in - cli - nez -

*Ri*

te - nu - to.

*f* vous, ma\_nants! In - eli - nez - vous, ma\_nants!  
*f* vous, ma\_nants! In - eli - nez - vous, ma\_nants!  
*f* te - nu - to.

*cresc.* *ff*

a Tempo.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Soprani.

*sostenuto.*

*pp*

Ténors.

Basses.

C'est l'es - cor - te qui  
 C'est l'es - cor - te qui  
 C'est l'es - cor - te qui

a Tempo.

*sf* *p*

pas - se, Il faut leur fai - re pla - ce, Honte au cœur des fla - mands!  
 pas - se, Il faut leur fai - re pla - ce, Honte au cœur des fla - mands!  
 pas - se, Il faut leur fai - re pla - ce, Honte au cœur des fla - mands!

*sf* *dimin.* *p*

FLAMANDS.

## BRACKENBOURG.

Lais-sez - nous, lais-sez - nous Es - pa - gnols, —

*p* *M. G.*

nous de - meu - rons tran - quil - les — Laissez - nous!..

MENDÈS. Non!..

*M. G.*

Tai - sez-vous tous, tai - sez-vous tous! Pourquoi sor - tez - vous de vos

*sf* *p* *p*

vil - - les? Pour - quoi — vous vois - je i - ci ser -

*sf*

M

- rés, ——— nom\_breux? Dis - per - sez - vous, dis\_per - sez -

*pp*

M

vous, ce n'est plus u - ne fem - me Qui règne i - ci! tout autre

M

— est le pro - gram - me. D'Al - be s'a - van - -

JETTER.

Récit. *mf*

Nous cé - lé -

M

- ce au nom du Roi Phi - lip - - - pe - deux!..

## MENDES

1 - brons un ma - ri - a - ge A - vec des

2 fronts bien sé - ri - eux A - vec des fronts bien sé - ri -

3 - eux!.. Allons, al - lons vi - dez la pla - ce Et fuy -

## VANSEN.

4 Ah! c'est bien le Duc

5 - ez loin d'i - ci!..

*b* *>* *b* *>* *b* *>*

d'Al - be et voi - ci - les bra - vi.

MEÑDÈS.

*f* In - so - lent! en a - vant vous

autres, Et char - gez - moi ces bons a - pô -

*ff*

- tres.

*f* *pv*

SOLDATS ESPAGNOLS

Ténors.

Basses.

*f* Place à l'es - cor - te



pla - - ce! Du vi-ce-roi nous som-mes les ser-gents, Quand  
 Place à l'es-cor - te pla-ce! Nous som-mes les ser-gents,

*dimin.* *pp* Ri -  
 le vi-ce-roi passe, In- cli- nez - vous - ma - nants! In- cli- nez -  
*dimin.* *pp* Quand le vi-ce-roi passe, In- cli- nez - vous ma - nants! In- cli- nez -  
 Ri -

- - te - - nu *cresc.* - - to.  
 vous ma - nants! - In - cli - nez - vous ma - nants!..  
 vous ma - nants! - In - cli - nez - vous ma - nants!..  
 - - te - - nu - - to.

All<sup>o</sup> animato.

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*f*) dynamic marking. The music is in a minor key and features a series of eighth-note patterns in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the musical piece. It features several accents (^) and slurs (V) over the notes, indicating phrasing and emphasis. The rhythmic patterns remain consistent with the first system.

The third system shows a continuation of the eighth-note accompaniment in both hands. The right hand has a more active melodic line with slurs, while the left hand maintains a steady, rhythmic accompaniment.

The fourth system introduces a piano (*p*) dynamic marking. The word "cre" is written below the notes in the right hand. The music features a change in the right-hand melody, with a more flowing, eighth-note pattern.

The fifth system includes the words "scen" and "do." written below the notes. A forte (*f*) dynamic marking is present. The music concludes with a series of chords and a final melodic flourish in the right hand.

(Brackenbourg reste aux mains des Espagnols.)

## MENDÈS.

Il en reste un qui va con -

- naï - tre com-me quoi Il ne faut pas lut - ter con -

## BRACKENBOURG.

Tais-toi, sol - dat, — tais - toi... — je

- tre le vi - ce roi.

Un peu plus lent.

te re - trouve - rai!

Sans pei - ue, Le gi - bet - fat -

Un peu plus lent.

CLAIRE.

Mon père -

- tend. - - - - Qu'on l'em - mè - ne!

SCÈNE IV  
FERDINAND, MENDÈS, CLAIRE

**Allegro.**

FERDINAND.  
Récit. *f*

- re. Quel est - ce prison - nier? Récit.

MENDÈS.

**Allegro.**

Un rebel - le fla -

mand, Sous prétext - te d'un mari - a - ge Ils étaient là ré\_u\_nis plus de

CLAIRE. (Interrompant.) *f* *be*  
Seigneur! —

FERDINAND. *mf*  
Sur mon père...

cent: L'un deux sur le Duc d'Albe osa porter l'outra - ge!..

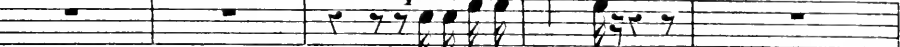
— sei - gneur! *dim.* *p* > grà - ce! grà - ce!

## SCÈNE ET DUETTINO

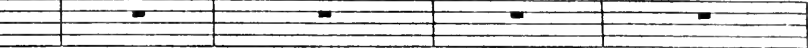
**All<sup>etto</sup> molto moderato.**

CLAIRE. 

Je — vous im —

FERDINAND. 

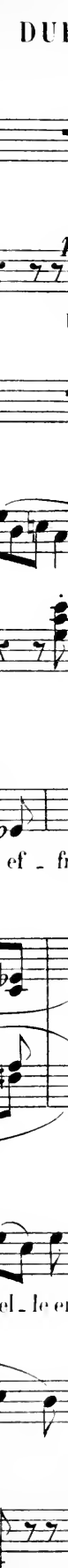
Une jeune fil - le!

MENDÈS. 

**All<sup>etto</sup> molto moderato.**

PIANO. 

FERDINAND.



- plo - re, ex - cu - sez — mon ef - froi! é - cou - tez - moi! — Pim -



Ped.

(à Claire.)



- pante et fort gentil - le La bel - le en - fant, — que voulez-vous de



Ped.

☆

Ped.

☆

Mon père...  
 MENDÈS.  
 FERDINAND.  
 moi?... C'est le re\_belle Que l'on vient d'arrê - ter! Parlez, mademoi-

CLAIRE. **Un poco animato.**  
 - selle! Un re - belle, Ah! n'en croyez rien, Ah! si vous le con-

**Un poco animato.**

cre - - -  
 - nais.siez bien! On cé - lébrait une hymé - né - e A - vec des chansons et des

cre

scen - - - do.  
 fleurs Mon père n'avait a - me - né - e, Sou - dain on entend des cla-

scen - do.

c

- meurs!.. En voy - ant vos soldats en ar - mes,

*p* cre - - scen - - do.

c

Tout son - cœur s'est rempli d'a - lar - mes Hé -

*p*

Ri - te - nu - to. a Tempo.

- las! et s'il fut im - pru - dent, Sei - gneur! C'est

Ri - te - *pp* - nu - to. a Tempo.

c

en me dé - fen - dant! Ah! monsei - gneur dai -

FERDINAND.

MENDÈS.

C'est une ex - cu - se et je sais la com -

C'est un re - bel - le,



gnez — me le rendre! Ah! — mon — sei — gneur — dai — gnez —

pren — dre Fai — re grâce à ses en-ne-mis Ce — —

Il faut le pen — — dre! C'est un re — bel — le, il

di — — mi — — nuen —

ah! — dai — gnez — me — le ren — —

— la por-te bon — heur, — dit-on, — dans mon pa — ys! —

faut le pen — — — — dre

di — — — — mi — — — — nuen —

do. Ri — te — nu — — to.

dre, daignez me le ren — dre

Je sais la com — pren — dre! Dé-li-vrez —

Il faut le pen — dre!

Ri — te — nu — — to.

do.

Récit.

- le, Mendès! Je l'or - don - ne.

Monseigneur! Votre Excel - lence est par trop

Récit.

CLAIRE.

Ah! ——— mer.

N'en prends au - cun souei Je fais grâ - ce!

bon - ne, Mais qu' dira le Duc...

- ci, — Monseigneur, merci! Ri - te - nu - to.

MENDÈS.

Soit, mais quand il au - ra repris sa li - ber - té je le suivrai de Ri - te - nu - to.

a Tempo.

loin.

(Il sort.)

Ri - te - nu - to

*dim.*

SCÈNE V  
FERDINAND, CLAIRE

## DUETTINO

All<sup>to</sup> moderato.  
CLAIRE.

*mf* grazioso.

All<sup>to</sup> moderato.

*pp* grazioso.

En - cor mer - ci, — vous fû - tes gé - né -

- reux — Monseigneur et mainte - nant...

FERDINAND.

*mf*

De grà - ce, deux mots. —

## FERDINAND.

Il se fait tard! \_\_\_\_\_ Ma voix est sans me - na - ce

Ecoute-moi ne baisse pas les yeux... Tu trembles, est-ce pos - si - ble

Que crains-tu donc de moi? \_\_\_\_\_ Ai - je l'air si ter - ri - ble... D'où te

Ri - te - nu - to  
vient \_\_\_\_\_ cet ef - froi, \_\_\_\_\_ D'où vient cet ef - froi! \_\_\_\_\_ L'Es -

Ri - te - nu - to

*pp*

a Tempo.

*pp*

- pa - gue ne fait pas la guerre Aux fil - lettes de ce sé - jour, L'Es -

*7 7*

*cre - scen - do*

- pagne est un pa - ys de joie — et de lu - miè - re — L'Es -

*cre - scen - do f dim.*

*Ped.* \*

*mf*

- pagne — est un pa - ys d'a - mour L'Espagne est un - pa - ys d'a -

*p*

CLAIRE. FERDINAND.

- mour! Ah! monsei - gneur, — mon pè - re m'at - tend! *mf* Je com -

*p*

- prends ton impa - ti - en - ce, Les Es - pagnols ont tort — je —

*p*

pen - se; Paie a - lors ta ran - çon, ma cap - ti - ve et va - t - en... Un baiser!

a Tempo.  
CLAIRE.

Dieu — tu - té - lai - re! D'un mot vous ef - fa - cez les bien -

a Tempo.

*c*

- faits ac - com - plis, — Un gentilhom - me, vous qui par - lez de sa -

*pp* *cre* *scen*

c. *do* *p*  
 - lai - re Et qui de vos bien - faits — me de - mandez le prix, — Et

*do* *pp*

c. *Rit.*  
 qui de vos bienfaits, de — vos bienfaits me — de - mandez, me demandez le —

*Rit.*

**All<sup>to</sup> moderato.**

FERDINAND.

*mf*

c. *mf*  
 prix! — On m'avait bien dit que la Flan - dre Nous haïs - sait de tout son

**All<sup>to</sup> moderato.**  
*p*

c. *p*  
 cœur — Ce qu'on re - fu - se de nous rendre, Belle en - fant, nous saurons le

r. pren - dre - Par le droit, le droit sa - cré du vain -

En pressant.

r. - queur Oui, belle en - fant, nous saurons le prendre Par le  
En pressant.

Ri - te - nu - to.

Più animato.

CLAIRE.

r. droit, le droit du vain - queur! — A moi!  
Ri - te - nu - to. Più animato.

ciel!

Au se - cours! — à moi! à moi! — mon

c. —



SCÈNE VI

LES MÊMES, UN CAVALIER (EGMONT), puis LES OFFICIERS du Duc d'Albe.

**Più maestoso.**

CLAIRE.

pe - - - re!

LE CAVALIER.

Ce cri! — c'est u-ne

FERDINAND.

OFFICIERS DU DUC D'ALBE  
TÉNORS.  
BASSES.

**Più maestoso.**

PIANO.

*ff pesante.* *pp*

Grand Dieu! — c'est Hen-ri!..

fem-me... à votre ai - de j'ac - cours!

*f*

le  
c. Claire! Claire, c'est bien moi!.. Si..

FERDINAND.

(Raillleur.)

Ce jeune homme est votre amant! \_\_\_\_

*ff* *f*

le  
c. \_ len \_ \_ ce! al\_lons \_ \_ mon gentil \_ hom \_ me!

r.

Passez votre che\_

*ff* *sf p* *f* *p*

CLAIRE.

Hen \_ ri, \_ \_ \_ ne lui répondez

r.

\_ min, monsieur, je for\_donne.

*f* *p*

## - SCÈNE DE DUEL -

**Allegro ma deciso.**

moi!

Un seul mo - ment, Ho - là ——— mon maitre

**Allegro ma deciso.**

vous è - tes Es - pa - gnol et moi ——— je suis fla - mand ———

Vous pou - vez pren - dre nos bas - til - les

**Plus large.**

Mais vous res - pec - te - rez, ——— i - ci j'en fais ser -

Ri - te - nu -

ment La - sain - te ver - tu de - nos

Ri - te - nu -

to. a Tempo.

fil - les!

FERDINAND. *mf*

Oui, je suis Es - pa - gnol, mal - heur à qui m'ou -

to. a Tempo.

*p*

CLAIRE.

*p*

Hé - las! hé -

Mal - heur à qui m'ou - tra - ge!

tra - ge! Mal - heur à qui m'ou -

- las! c'est moi  
 Malheur! mal - heur!  
 - tra - ge Et je marche au com -

*cre*  
*cre*

- bat, au com - bat plein d'ar - deur et de  
 qui suis la cau - se de leur

*scen*  
*do.*  
*scen*  
*do.*

ra - ge!  
 ra - ge!  
 (Ils croisent l'épée)

*f*  
 6

## CLAIRE.

Pi -

Ped. \* Ped. \*

(Le Cavalier désarme Ferd.)

-tié je meurs d'ef - froit!...

*sf*

## FERDINAND.

Désar\_mé! voi\_ei ma poi\_tri\_ne, frap - - pel! Ja -

*sf p*

LE CAVALIER.

-mais un flamand n'assas - si - ne, Ramasse ton é - pée et fuis bien loin d'i -

*pp sf*

CLAIRE.

le c

(Entrent des officiers)

Monsei\_gneur! Monsei\_gneur!

Monsei\_gneur! Monsei\_gneur!

Monsei - gneur! monsei - gneur!

Monsei - gneur! monsei - gneur!

Riten.

OFFICIERS DU DUC D'ALBRE

FERDINAND.

Oui — rends grâces aux dieux, Je te tiens à mon tour — mais je suis gêné —

— reux — Comme toi, — plus peut - é - tre! i -

- ci, je dois me tai - re, Car pour moi, tu n'es

*pp*

pas un ennemi vul - gai - re, Je te tiens, tu le vois, je te

*f*

CLAIRE. *Riten.* *a Tempo.* *p*

Entre eux

LE CAVALIER. *p*

A - t-il de - vi -

tiens mais je suis gé - né - reux

*Riten.* *a Tempo.*

*p*

Ped.



deux il règne un mys - tè - - - re Hen -

- né le mys - tè - - - re Al -

*p* Oui j'ai de - vi - né le mys - tè - re

*p* Entre eux deux il règne un mys - tè - re

Entre eux deux il règne un mys - tè - re

*cre - - - scen -*

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

- - - do. dim.

- ri me l'appren - dra j'es - pè - - - re Hen -

- lous al - lons il faut se tai - - - re Al -

Vas en paix je sau - rai me tai - re Vas en

Il est le maître il faut se tai - - - re Il


Il est le maître il faut se tai - - - re Il

- - - do. dim.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Riten. *pp* a Tempo.

*p*




-ri me l'appren - dra j'es - pè - - - re!

*p* *pp*



-lons al - lons il faut se tai - - - re!

*p* *pp* (Il sort suivi des officiers)




paix Va! je sau - rai me tai - - - re!

*p* *pp*



est le maître il faut se tai - - - re!


*p* *pp*



est le maître il faut se tai - - - re!

Riten. a Tempo.

*p* *pp*



Ped \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*dim.* *pp* *ppp*



SCÈNE VII

CLAIRE et LE CAVALIER

Andante.

CLAIRE.

Henri! —

LE CAVALIER.  
(EGMONT.)

Andante.

Enfin! — c'est

PIANO.

*f* *dim.* *P dim.* *pp*

Ped.

\*

Allegro.

moi! c'est moi — mais par le par pi - tié — Claire, dis-moi vi - te

Allegro.

*f*

CLAIRE.

Riten.

Hé - las! — ou - bli -

que tu ne m'as pas ou - bli - é —

*p* *p* *dim.*

Andantino.  
cantabile.

é - e c'est moi qui croy-ais l'être, De-puis deux mois bien

Andantino.

*pp*

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andantino' and the mood is 'cantabile'. The piano part begins with a piano (*pp*) dynamic and consists of chords and moving lines in both hands.

cre - - - scen -

longs - je ne vous ai plus vu - Vous vous é - tes en - fui - sans vous fai - re con -

cre - - - scen -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The system ends with a 'crescendo' and 'scena' marking.

do.

Rit.

naï - - tre laissant mes yeux en pleurs - Laisant mes yeux en

Rit. dim.

*p*

do.

The third system includes a 'ritardando' (*Rit.*) marking. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and chords. The vocal line is marked with a 'diminuendo' (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a 'ritardando' and a 'diminuendo' marking.

En pressant.

pleurs et mon cœur é - per - du, Mes yeux en pleurs mon cœur é - per -

En pressant.

cre - - - scen -

The fourth system is marked 'En pressant.' (rushing). The piano accompaniment has a driving, rhythmic quality with many sixteenth notes. The vocal line is also marked 'En pressant.' and features a melodic line with some grace notes. The system ends with a 'crescendo' and 'scena' marking.

du mes yeux en pleurs, mes yeux en pleurs et mon cœur éper-

*f* *dim.* *dim.* *Rit.* *p.*

*do* *f* *dim.* *p*

du! — Mon a —

1<sup>o</sup> Tempo. *mezza voce.*

1<sup>o</sup> Tempo. *dim.* *pp*

mour fut une sur - pri - se Je vous ai vu — Pour la première

*pp*

fois dans no - tre vieille é - gli - se Vous m'êtes ap - pa - ru, — Puis vous m'avez sui -

c

*vi - e et parlé dans la ru - e Avec tant de bon - té Que vous m'avez é -*

c

*- mu - é, Que vous m'avez é - mu - e Et je vous é - cou - tai!*

*p cresc.*

c

*Vous m'avez é - mue, vous m'avez é - mue Et je vous é - cou - tai!.. Le soir sou -*

*dim. p Rit. LE CAVALIER. P*

c

*- vent devant votre fe - nè - tre, Je vous vis appa - raî - tre*

*pp cresc. scen do*

le  
c

*f* *dim.* *p*

Mais vous n'avez jamais permis, plaisir bien doux, Que je puisse un ins-

*f* *dim.* *p*

CLAIRE.

*p*

Et n'ai-je pas bien fait, n'êtes-vous pas par-

le  
c

-tant causer auprès de vous...

*pp*

*cre* - *scen* - *do*

-ti!.. n'ai - je pas bien fait n'êtes vous point par - ti...

*più f*

Vous a - vez pu

*cre* - *scen* - *do* *più f*

3

*Ritenu.* *dim.*

croire à l'ou - bli, vous a - vez pu croire à l'ou -

*Ritenu.* *dim.*

*dolce*

Hélas! ou\_bli\_ée Oui je croy\_ais

\_bli!..

*dim.*

*cresc.*

*pp*

l'è - tre, De\_puis deux mois bien longs — je ne vous ai plus

vu — Vous vous è - tes en\_fui — sans vous fai\_re con\_

*cresc.*

\_nai - tre Lais - sant — mes yeux en

8

*dim.*

*pp*

Ped. ☆



c  
 pleurs — et mon cœur — é — per —  
 8

c  
*cédez*  
 - du — mes yeux en pleurs — et mon cœur — éper —  
 Rit.  
 Rit.  
 pp

Allegro. LE CAVALIER.  
 - du!... Re\_cevez-moi ce  
 Allegro.  
 f p

c  
 A mon pè - re de - main - j'aurai tout a\_vou -  
 le  
 c  
 soir — Je me ferai con - naî - tre!..

*Récit.* *a Tempo.*

*c* *tr*  
 \_e!... oui mon pè - re... Il est plein de bon - té! —  
 A ton pè - re?..

*Récit.* *a Tempo.*

*sfz* *pp* *sc.*

*p*

Rassu - rez - vous — oui Rassu - rez - vous! Quand il saura que

*Rit.* *a Tempo.*

j'aime un vrai fla - mand

*LE CAVALIER.* *f*

Un vrai!.. oui, sur ma

*Rit.* *a Tempo.*

*CLAIRE.*

foi! — je suis un vrai — fla - mand! Son cœur nous bé - ni -

*p*

c

-ra Mon hymen pour mon père était l'espoir su -

*p*

Ri - te - nu - to.

c

-prè - me, et sa main nous uni - ra, — oui sa main nous u - ni -

Ri - te - nu - to.

*dim.*

*pp*

a Tempo

c

-ra!

LE CAVALIER.

A - vant — de tout lui dire, ô Clai - re, il faut nous voir... Clai -

a Tempo

c

-re! Clai - re Chez toi j'irai ce soir... Et je te ferai

*p*

*pp*

le  
c

part du tourment qui m'op - pres - se, oui je te fe - rai

Ri

ppp

le  
c

te nu - to

part du tour - ment qui m'op - pres

te nu - to

a Tempo.  
CLAIRE.

mf

ô douce i - vres se, ô cher es - poir, — Le secret qui l'op -

le  
c

- se!

a Tempo.

c

- pres se je le saurai ce soir! — ô douce i - vres - se ô cher es -

le  
c

douce i - vres - se ô cher es -

le  
c

douce i - vres - se ô cher es -

*cre -*

c  
-poir — ô — douce i — vres — se! Le se-cret qui l'op-  
*cre -*

le  
-poir — douce i — vres — se! Le se-cret qui l'op-  
*cre -*

*f* *mf* *cre*

*scen* *do.* *Rit.*

c  
-presse Je le sau - rai, ô cher es - poir, ô cher es -  
*scen* *do.*

le  
-presse Tu le sau - ras ô cher es - poir, ô cher es -

*scen* *do.* *Rit.*

*Plus large*

c  
-poir — Douce i — vres — se, cher es - poir! le se -  
*Plus large*

le  
-poir — Douce i — vres — se — le — se -

c. - cret qui l'op - pres - se Je le saurai ce soir. 0

1<sup>re</sup> c. - cret qui m'op - pres - se Tu le sau - ras ce soir. 0

a Tempo.

The first system of the musical score features two vocal staves (C1 and C2) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a treble clef. The piano accompaniment is in a major key with a treble and bass clef. The tempo is marked 'a Tempo.'.

c. douce i - vres - se, cher

1<sup>re</sup> c. douce i - vres - se, cher

*très marqué.*

The second system continues the musical score. The vocal lines are in a major key with a treble clef. The piano accompaniment is in a major key with a treble and bass clef. The tempo is marked 'très marqué.'.

c. es - poir 0 cher es - poir Je saurai le se - cret qui l'op - Ri

1<sup>re</sup> c. es - poir 0 douce i - vresse Tu sauras le se - cret qui m'op - Ri

The third system continues the musical score. The vocal lines are in a major key with a treble clef. The piano accompaniment is in a major key with a treble and bass clef. The tempo is marked 'Ri'.

- te - nu - to

*p* a Tempo.

- presse, 0 cher es - poir douce ivres - se

- presse, 0 cher es - poir douce ivres - se E - cou - tel.

- te - nu *p* - to *p* a Tempo.

*mf*

Oui, l'on vient et la nuit tom -

Clai - re, on vient!..

*dimi*

Ri -

- be. -

*dim.*

Il faut ren - trer! - - -

Ri -

- nuen - do

te - nu  
à ce soir!  
te - nu

*p*

*pp*

*M. G.*

*dim.*

Ped. \*

CLAIRE. to a Tempo.  
A ce soir!  
to a Tempo.

*pp*

*PPP*

(Ils sortent.)

Rit.



FINALE

SCÈNE VIII

All° moderato.

EGMONT.

JETTER.

BRACKENBOURG.

VANSEN.

FLAMANDS. TÉNORS.

BASSES.

*mf*

Chassés!..

Battus!..

All° moderato.

*pp*

PIANO.

*mf*

*dim.*

*p*

*pp*

Chas - sés!

Bat - tus!

*p cresc.*

Chas - sés, bat -

*p cresc.*

Chas - sés, bat -

*cresc.*

*f*  
C'est trop de lâ\_che - té!  
BRACKENBOURG.

- tus!  
C'est trop - de lâ\_che - té!  
- tus!  
C'est trop de lâ\_che - té!

ont in\_sul\_té nos fem - mes, ô les reî - tres in -

*p*  
- fâ - mes! Les reî - tres in\_fâ - mes! Qu'ils soient maudits

Ténors. *pp*  
- fâ - mes! Les reî - tres in\_fâ - mes! Qu'ils soient maudits

Basses. *pp*  
Oh! les reî - tres in\_fâ - mes!

Oh! les reî - tres in\_fâ - mes!

*cresc.*

*f*

pour tant de cru\_au - té!

*f* *sf* *ff*

JETTER. *p* Avec les 1<sup>res</sup> Ténors.

Hé - las! — La

*p*

Hé - las! — La Flandre est fi - ni

VANSEN. *p* Avec les 1<sup>res</sup> Basses.

Hé - las! — La

*p*

Hé - las! — La Flandre est fi - ni

Ténors. *p*

Hé - las! — La Flandre est fi - ni

Basses. *p*

Hé - las! — La Flandre est, fi - ni

*sf p* *p sostenuto.*

- e, Pour - quoi parler — sans pro - fit, — Qui te déli - vre.

- e, Pour - quoi parler — sans pro - fit, — Qui te déli - vre.

- e, Pour - quoi parler — sans pro - fit, — Qui te déli - vre.

ra sainte et chère pa - tri - e, chère pa -

ra sainte et chère pa - tri - e, chère pa -

ra sainte et chère pa - tri - e, chère pa -

- do

tri - e, Du joug de l'Espa - gnol maudit, Du

tri - e, Du joug de l'Espa - gnol maudit, Du

tri - e, Du joug de l'Espa - gnol maudit, Du

- do

*ff* Allarg. *a Tempo.*

joug de l'Es - pa - gnol mau - dit! Ces Es - pa -

joug de l'Es - pa - gnol mau - dit!

joug de l'Es - pa - gnol mau - dit!

*mf*

- gnols sont des hommes de guer - re Vieillis dans les com - bats... Et

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "- gnols sont des hommes de guer - re Vieillis dans les com - bats... Et". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *p* (piano).

nous, que sommes-nous? Une troupe vul - gai - re Darti - sans et non de sol -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "nous, que sommes-nous? Une troupe vul - gai - re Darti - sans et non de sol -". The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns.

JETTER. *f*

Nous n'avons pas un capi - taine!

- dats!... Nous mourrons à la pei - ne!

1<sup>res</sup> Ténors.

2<sup>ds</sup> Ténors. *p*

Nous n'avons

1<sup>res</sup> Basses.

2<sup>es</sup> Basses. *p*

Nous n'avons

*f* *p* *p* cre -

FLAMANDS.

The third system introduces a new section. It features a vocal line for "JETTER." starting with a dynamic marking of *f* (forte) and the lyrics "Nous n'avons pas un capi - taine!". Below this are four vocal lines for "FLAMANDS.": "1<sup>res</sup> Ténors.", "2<sup>ds</sup> Ténors." (with a dynamic marking of *p*), "1<sup>res</sup> Basses.", and "2<sup>es</sup> Basses." (with a dynamic marking of *p*). The piano accompaniment continues at the bottom, with dynamic markings of *f*, *p*, and *p*, and the word "cre -" appearing at the end of the system.

*cresc.*

*cre* - - - - - *scen* - - - - - *do*

Nous mourrons, nous mour -

pas un ca - pi - tai - ne, Nous mour -

*p* *cre* - - - - - *scen* - - - - - *do*

Nous n'a-*ve*ns pas un ca - pi - tai - ne, Nous mour -

pas un ca - pi - tai - ne, Nous mour -

*scen* - - - - - *do*

VANSEN.

Ceux qui fu-*re*nt nos chefs passent à l'enne -

- rons à la peine!

- rons à la peine!

- rons à la peine!

- rons à la peine!

*f* *sf* *sf* *sf*

JETTER. *mf*

Guillaume est à La Haye, Egmont est per-ver-

- mi!

*sf* *mf*

- til..

BRACKENBOURG.

Egmont est per-ver - til..

Eg - mont est

*dim.*

*p* Hé - las! La

*p* Hé - las! La Flandre est fi - ni -

per-ver ti La

Hé - las! La Flandre est fi - ni -

Hé - las! La Flandre est fi - ni -

*p*

Avec les 1<sup>rs</sup> Ténors.

Avec les 1<sup>res</sup> Basses.

Ténors.

Basses.

B. - e, Pour - quoi parler sans pro - fit!... Qui te dé.li.vre -

- e, Pour - quoi parler sans pro - fit!... Qui te dé.li.vre -

- e, Pour - quoi parler sans pro - fit!... Qui te dé.li.vre -

B. - ra sainte et chè - re pa - tri - e Du

- ra sainte et chè - re pa - tri - e Du

- ra sainte et chè - re pa - tri - e Du

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

B. joug de l'Espa - gnol, de l'Es - pa - gnol maudit!...

joug de l'Espa - gnol, de l'Es - pa - gnol maudit!...

joug de l'Espa - gnol, de l'Es - pa - gnol maudit!

*dimin.*



*mf*

B. *mf*

Oui tou-te chance est en-le-ve-e A nos cœurs dé-so-

B.

-lés... Al-lez, a-mis, al-lez La pa-trie est perdu-e!

*dim.* *pp*

**Allegro.**

**Rit. Plus large.**

EGMONT. *f*

Elle est sau- vé - e!..

JETER. *ff*

Avec les 1<sup>res</sup> Ténors jusqu'à la fin du Final.

B.

*ff* Eg - Avec les 1<sup>res</sup> Basses jusqu'à la fin du Final.

VANSEN. *ff*

Avec les 1<sup>res</sup> Basses jusqu'à la fin du Final.

1<sup>res</sup> Ténors. *ff* Eg -

2<sup>ds</sup> Ténors. *f* *ff* Eg - mont!

1<sup>res</sup> Basses. *f* *ff* Egmont! Eg - mont!

2<sup>es</sup> Basses. *f* Eg - mont! Eg - mont!

**Allegro.**

**Rit. Plus large.**

*f* *ff*

*f*

Eg- mont qui vient — pour votre dé- li - vran -

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

ce.. — Eg- mont qui vient — pour combattre avec vous. —

*All.<sup>o</sup>*

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a section marked *All.<sup>o</sup>* (Allegro) starting with a double bar line. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some sixteenth-note passages in the right hand.

Ténors. *p* *cre - scen*

Avec Eg- mont renaît notre espé- rance! Avec Egmont renaît notre espé-

Basses. *p* *cre - scen*

Avec Eg- mont renaît notre espé- rance! Avec Egmont renaît notre espé-

This system features tenor and bass vocal lines and piano accompaniment. The tenor part is in treble clef and the bass part is in bass clef, both with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The lyrics are repeated for both parts.

do *dimin.* Rit.

- ran - ce Soy - ez le bienve - nu, sei - gneur, con - dui - sez -

do *dimin.* Rit.

- ran - ce Soy - ez le bienve - nu, sei - gneur, con - dui - sez -

**And<sup>no</sup> animato.** *cre - scen*

EGMONT.

Non — je n'ai point oubli - é — ma pa - tri - e Et pour la

nous!

nous!

**And<sup>no</sup> animato.** *cre - scen*

do *p*

dé - livrer me voici plein de foi — Prends mon cœur, prends mon

do *pp*

*cresc.* *f*

à - me, ô - ma Flandre as - ser - vie, Prends mon cœur, ô ma Flandre asser -

*cresc.*

*Rit.* *Plus large.*

- vie Et ma vie est à toi!

*1<sup>ers</sup> Ténors. pp* *cre* *scen*  
Non! Eg - mont n'a

*2<sup>ds</sup> Ténors. pp*  
Non! non! non! Eg - mont n'a point, Egmont n'a

*1<sup>res</sup> Basses. pp*  
Non! non! non! Egmont, Eg - mont n'a point ou - bli -

*2<sup>es</sup> Basses. pp*  
Non! non! non! Egmont n'a point ou - bli -

*Rit.* *Plus large.*

*dim. pp* *f* *cre* *scen*

*do* *Riten.* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> maestoso.*

point — oublié sa pa - tri - e!

point oubli - é sa pa - tri - e!

- é, Il n'a point oublié sa pa - tri - e!

- é sa - patri - e!

*do* *Riten.* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> maestoso.*

*f* *ff* *6*

Oui, je suis le chef et vous le prou - rai. — Oui je m'appelle Eg -  
*ff pp* *sf pp*

- mont et vous le montre - rai... Mort au lâche Espa -  
*f sf p cresc.*

- gnot et vi - ve la pa - tri - e, 0 mes a - mis devant le ciel fla -  
*p ppp cresc.*  
 Ped. \* Ped \*

- mand, 0 mes a - mis, recevez mon ser - ment!  
*p dimin. pp*

Andantino.

*un poco animato.*

Ri - te - nu -

Sur la tom - be de mon pè - re frappé pour nos li - ber - tés

Ri - te nu

Sur la tom - be de son

*pp*

Sur la tom - be de son

Andantino.

*f*

Ri - te nu

*pp*

*a Tempo.*

Ri - te

Sur la mé - moi - re si chè - re de ceux qui sont tom - bés - à ses - cô -

Ri - te

pè - re -

pè - re -

*a Tempo.*

*dim.* Ri - te

nu - to.

*mf*

de vant Dieu qui me

Sur leur mé - moi - re si chè - re.

Sur leur mé - moi - re si chè - re.

*a Tempo.*

nu - to.

*pp*

*f*

cou - te *f* Par

cre - scen do

De - vant Dieu, de - vant Dieu qui l'é -

De - vant Dieu, de - vant Dieu qui l'é -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics 'cou - te' and 'Par'. The second staff is a vocal line in G major with a bass clef, containing the lyrics 'cre - scen do' and 'De - vant Dieu, de - vant Dieu qui l'é -'. The third staff is a piano accompaniment line in G major with a bass clef, containing the lyrics 'De - vant Dieu, de - vant Dieu qui l'é -'. The fourth staff is a piano accompaniment line in G major with a treble clef, containing the lyrics 'cre - scen do'. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

las - tre dont l'é - clat il - lu - mi - ne la -

cou - te

cou - te

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics 'las - tre dont l'é - clat il - lu - mi - ne la -'. The second staff is a vocal line in G major with a bass clef, containing the lyrics 'cou - te'. The third staff is a piano accompaniment line in G major with a bass clef, containing the lyrics 'cou - te'. The fourth staff is a piano accompaniment line in G major with a treble clef, containing the lyrics 'cou - te'. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

ron - te Je jure i - ci, sur mon hon - neur, De garder cette

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics 'ron - te Je jure i - ci, sur mon hon - neur, De garder cette'. The second staff is a vocal line in G major with a bass clef, containing the lyrics 'ron - te Je jure i - ci, sur mon hon - neur, De garder cette'. The third staff is a piano accompaniment line in G major with a bass clef, containing the lyrics 'ron - te Je jure i - ci, sur mon hon - neur, De garder cette'. The fourth staff is a piano accompaniment line in G major with a treble clef, containing the lyrics 'ron - te Je jure i - ci, sur mon hon - neur, De garder cette'. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

E  
 main pu - re pour mon é - pé - - e El - le ne tou - che - ra - le

vallo  
 dillo  
 cre  
 scen

E  
 d'Al - be que trem - pé - e Du sang, du

do.

E  
 Ri - te - nu - to.  
 sang é - chap - pé de - son

Ri - te - nu - to.

6/4

a Tempo. Même mouv<sup>t</sup>.

E  
 cœur

Vive Eg - mont no - tre ca - pi - tai - ne, Vive Eg -

Vive Eg - mont no - tre ca - pi - tai - ne, Vive Eg -

6/4

a Tempo. Même mouv<sup>t</sup>.

6/4



E  
 Voi - ci vo - tre ca - pi - tai - ne, Cest Eg -

- mont le pur - fla - mand!

- mont le pur - fla - mand!

*p*

E  
 - mont le pur - fla - mand - Dont la ven - geau - ce et - la hai - ne Ont su dic -

- ter - le - ser - ment, Eg - mont vous donne sa vi - e, Eg -

Rit.

Rit.

E

mont se-ratriom-phant - Suivez Eg-mont, la pa-tri-e A les yeux sur son en-

Rit.

E

fant!

Suivons Eg-mont no-tre ca-pi-taine Il se-ra tri-om-phant Vi-ve

Rit.

no-tre ca-pi-tai-ne, Vive Eg-mont le pur-fla-

no-tre ca-pi-tai-ne, Vive Eg-mont le pur-fla-

mand — C'est la ven - gean - ce et — la hai - ne Qui t'ont dic -

mand — C'est la ven - gean - ce et — la hai - ne Qui t'ont dic -

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "mand — C'est la ven - gean - ce et — la hai - ne Qui t'ont dic -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Eg - mont vous don - ne sa

- té — ton ser - ment! Eg - mont vous don - ne sa

- té — ton ser - ment! Eg - mont vous don - ne sa

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "Eg - mont vous don - ne sa" and "- té — ton ser - ment! Eg - mont vous don - ne sa". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

vi - e! Eg - mont se - ra tri - om - phant! Et vive Eg -

vi - e! Eg - mont se - ra tri - om - phant! Et vive Eg -

vi - e! Eg - mont se - ra tri - om - phant! Et vive Eg -

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "vi - e! Eg - mont se - ra tri - om - phant! Et vive Eg -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

E

mont La pa - tri - e a les yeux sur son en -

mont La pa - tri - e a les yeux sur son en -

mont La pa - tri - e a les yeux sur son en -

E

- fant Sui - vez Eg - mont, la pa -

- fant Sui - vez Eg - mont, la pa -

- fant Sui - vez Eg - mont, la pa -

Ped.

Ri - te -

E

- tri - e, la pa - tri - e a

- tri - e, la pa - tri - e a les.

- tri - e, la pa - tri - e a les

Ri - te -

nu - to. a Tempo.

les en - fant La pa - tri - e a les  
 yeux sur son en - fant La pa - tri - e a les  
 yeux sur son en - fant La pa - tri - e a les

nu - to. a Tempo.

Rit.

yeux sur son en -  
 yeux sur son en -  
 yeux sur son en -

Rit. 8<sup>va</sup> 8<sup>va</sup>

*ff*

a Tempo.

fant! Eg - mont le  
 fant! Vi - ve Eg - mont le  
 fant! Vi - ve vive Eg - mont le

a Tempo.

pur fla - mand

pur fla - mand

pur fla - mand

Plus large.

Animato.

Ri - te - nu - to.

*sf*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

# MARCHE ESPAGNOLE

## ENTR' ACTE

All<sup>to</sup> moderato.

Ri - - te - nu - to.

PIANO.

The first system of music is for the piano. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a forte (*f*) dynamic and a series of chords and eighth notes. It then transitions to a piano (*pp*) dynamic with sustained chords. The lyrics "Ri - - te - nu - to." are written above the treble staff.

a Tempo.

The second system of music is for the piano. It consists of a grand staff with a bass clef on both the upper and lower staves. The time signature is 2/4. The key signature has one flat. The music features a piano (*pp*) dynamic and includes triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and accents. The system ends with a measure marked with an '8' below the staff, indicating the start of a new section.

The third system of music is for the piano. It consists of a grand staff with a bass clef on both the upper and lower staves. The time signature is 2/4. The key signature has one flat. The music features a piano (*pp*) dynamic and includes triplet markings and accents. The system ends with a measure marked with an '8' below the staff.

The fourth system of music is for the piano. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The key signature has one flat. The music features a piano (*pp*) dynamic and includes triplet markings and accents. The system ends with a measure marked with an '8' below the staff.

The fifth system of music is for the piano. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The key signature has one flat. The music features a piano (*p*) dynamic and includes triplet markings and accents. The system ends with a measure marked with an '8' below the staff.

The sixth system of music is for the piano. It consists of a grand staff with a bass clef on both the upper and lower staves. The time signature is 2/4. The key signature has one flat. The music features a piano (*p*) dynamic and includes triplet markings and accents. The system ends with a measure marked with an '8' below the staff.

cre - scen - do. *f* di - mi -

- nuen - do. *pp* *f* Ritenu-to.

**Più animato.**

*poco più f*

*sf sf sf sf sf*



Un peu plus lent que la 1<sup>re</sup> fois.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure is a whole rest in the treble and a quarter rest in the bass. The second measure has a piano (*p*) dynamic. The third measure has a pianissimo (*pp*) dynamic. The fourth measure has a quarter rest in the bass. The music features a series of eighth-note chords in the treble and a bass line with quarter notes and rests.

The second system continues the piece. The treble staff has a continuous eighth-note chordal pattern. The bass staff has sustained chords with a fermata over the first two measures, followed by a change in the third measure. The dynamics are *pp*.

The third system features a triplet of eighth notes in the treble staff in the third measure. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*. There are fermatas and slurs over the eighth-note patterns.

The fourth system continues the eighth-note accompaniment in the bass. The treble staff has chords with slurs and fermatas. Dynamics are *p*.

The fifth system concludes the first section. It features a triplet in the treble staff in the fourth measure. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p*. The system ends with a key signature change to one flat (B-flat).

1<sup>o</sup> Tempo.

The sixth system begins a new section at a first tempo. The key signature has one sharp (F-sharp). The music is more rhythmic, with eighth-note patterns in both staves. Dynamics are *p*.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with moving lines. The tempo marking *a* **Tempo.** is placed above the right hand. The word *eresc.* is written above the left hand, and *piu f* is written above the right hand.

Ri - te - nu - to. *a* **Tempo.**

*eresc.* *piu f*

Third system of a piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with moving lines. The word *cre* is written above the left hand.

*cre*

Fourth system of a piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with moving lines. The word *scen* is written above the left hand, and *do.* is written above the right hand.

*scen* *do.*

Fifth system of a piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with moving lines. The word *f* is written above the left hand, and *di -* is written above the right hand.

*f* *di -*

Sixth system of a piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with moving lines. The words *mi - nuen - do.* are written below the left hand.

*mi - nuen - do.*

Ri - te - nu - to. a Tempo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with accents. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A piano (*p*) dynamic marking appears in the second measure.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with a triplet of eighth notes in the final measure. The lower staff has a more active accompaniment with eighth notes. A piano (*p*) dynamic is marked at the start of the system. The word "di" is written below the notes in the final measure.

The third system includes the lyrics "mi - nuen - do." written below the notes. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking "M.D." is present in the final measure.

The fourth system includes the lyrics "di - mi - nuen - do." written below the notes. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings "M.G." and "ppp" are present.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The music ends with a final chord in the upper staff.

## ACTE II

Chez Brackenbourg, père de Claire.

Au fond une grande fenêtre prenant jour sur la rue, à droite de cette fenêtre, la porte d'entrée.

A gauche, deux portes séparées par un grand panneau orné d'un tableau de sainteté.

Au-dessous du tableau un prie-Dieu surmonté d'une statue de la vierge. — Lustre hollandais au plafond.

Une table à droite devant la cheminée. — Un grand fauteuil, deux ou trois sièges, une horloge au-dessus de la cheminée.

N° 8

## SCÈNE I

CLAIRE, rêveuse, elle est assise à côté du prie-Dieu répétant les paroles d'Egmont.

Andante sostenuto.

CLAIRE.

BRACKENBOURG.

Andante sostenuto.

PIANO.

*mf*

« J'irai chez toi ce soir!... et je te ferai part du tourment qui m'op-

*pp*

-pres - se...»

Riten.

*dim.*

Un peu plus lent.

Je crois l'entendre en - co - re Et pourtant la tristesse M'en vahit et j'ai

**Un peu plus lent.**

cre - - - - - scen

peur... Moi qui vou - drais le voir A mes cô - tés sans

cre - - - - - scen

do

ces - se Ri - te - nu - to.

do *expressivo.* *dim.* *molto.*

SCÈNE II

CLAIRE, puis BRACKENBOURG.

Brackenbourg entre, prend son chapeau et se dispose à sortir

**Allegro.**

(Voyant Brackembourg.)

*c*

Mon père!

*do.* *dim.* *p* *dim.*

*b*

BRACKENBOURG.

Rit. Il se fait

*cresc.* *dim.*

Ped.

**Piu moderato.**

CLAIRE

BRACKENBOURG.

tard! Vous sortez? Il le faut!

**Piu moderato.**

*p*

*b*

La patrie est mourante, Nous voulons la sauver! — Demain la gouver-

*f* *V* *V*

- nante, Margueri - te de Parme aura fait ses a - dieux — Pendant que de tous

*pp*

*Più allegro.*

lieux...viendront les envoy - és, — que quelques jeunes fil - les a-vec toi por-te-

*Più allegro.*

*Plus lent.*

- ront des fleurs on veille - ra! Le Duc d'Albe y se-

*Plus lent.*

- ra — Nuls verroux nul - les gril - les ne le pro-te-ge-ront Et le dé- Animato.

*f Animato.*

- mon pé - ri - ra sous nos coups —

CLAIRE Récit.  
*f* Êtes vous sûrs d'atteindre — Un tel but sans dan - gers —

BRACKENBOURG. *mf* (Mystérieusement.)  
 Nous n'avons rien a crain - dre Nous marchons à l'om - bre d'Ég -

CLAIRE BRACKENBOURG.  
 - mont — Ég - mont — c'est un beau nom! — Je



pars — 0 mon enfant ché — ri — e Que j'aime au — tant que ma — pa —

*sostenuto.*

- tri — e, de — vi — ne moi — vous vou — lez — te prier d'écouter Frédé —

CLAIRE. BRACKENBOURG.

*pp*

- ric — Et de me ma — ri — er! —

CLAIRE. BRACKENBOURG.

*Rit.*

(Avec douceur.)  
 BRACKENBOURG.

Oui c'est l'a — mi de ton enfan — ce Ta mè — re vous a fi — an — cés —

*pp*

B

Ah! ne trahis pas l'es\_pé\_ran - ce De ces beaux jours - qui sont pas - sés -

*dim.*

CLARE.

Où c'est l'ami de mon en\_fan - ce, Ma mè - re nous a fi - an - cés, Ma

*mf*

Ta mè - re vous a fi - an -

C

mè - re nous a fi - an - cés Où c'est l'ami - de mon enfan - ce, Je

B

- cés Ta mè - re vous a fi - an - cés Ah! ne trahis pas l'es\_pé -

*dim.*

C  
ne tra\_hirai pas l'espé\_ran - ce De ces beaux jours — qui sont — pas -

B  
ran - - ce De ces beaux jours — qui sont — pas -

*p*

C  
\_ sés Je ne tra\_hirai pas l'espé\_ran - ce Ah!

B  
\_ sés Oui c'est l'a mi de ton en - fan - ce, Ne tra\_his pas l'es - pé -

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

C  
De ces beaux jours — qui sont pas - sés — qui sont pas -

B  
- ran - - ce De ces beaux jours — qui sont pas - sés — qui sont pas -

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*pp*

C - sés!

(Avec joie.)

B - sés! C'est dit

En pressant.

*cresc.* *f* *p* *cre* *scen*

3 3 4 6

(Tombant dans ses bras.)

C Mon père!

B Embrasse - moi, l'âme tranquille Je

Lent.

*f* *p*

do.

(Revenant sur ses pas.)

B pars!

C cre - scen - do.

ah! - penses -

*pp*

Rit CLAIR. (Souriant.)

B La vil - le n'est pas bien sû - re On

Rit

*f* *pp*

Un peu plus lent.  
BRACKENBOURG.

veil - le! il faut veil - ler en - cor — Un

Un peu plus lent.

*p* *tr*

père est un a - va - re — Il craint — poursontré.

Rit. (Il sort.)

— sor — poursontré — sor —

Rit. a Tempo. Un peu animé.

*pp* *ppp*

Ped. \*

SCÈNE III

CLAIRE seule.

CLAIRE. **All<sup>o</sup> moderato.** Récit. *f* (Résolument.)

*f* **All<sup>o</sup> moderato.** Non, non,

PIANO. *f* **risoluto.**

je ne veux pas être à ce point cru - el - le!

Ce serait un par - ju - re et j'ai pro - mis!

*p* Rit. **Andantino.** (Réfléchissant.) *p*

Oublions tout! **Andantino.** *pp* Sil

Rit. *dim.* *pp*

Ped. \*

**Allegro.**

*cresc.*

vient! — et si sa voix m'appelle

**Allegro.**

*f*

Ah! — fuis-moi souve - nir — qui me poursuis par -

**And<sup>no</sup> con moto.**

(Se dirigeant vers la table.)

(Prenant une broderie.)

tout. Occupons-nous!.. Cette den-

**And<sup>no</sup> con moto.**

*pp*

2 Ped. \* 2 Ped. \* 2 Ped. \*

(La rejetant.)

- tel - let... Non, autre cho - se.... Un

2 Ped. \* 2 Ped. \* 2 Ped. \*

li - vre!...

*pp* *dim.* *Rit.* *ppp*

Ped. \*

Même mouv<sup>t</sup>. (Andantino.)

*ppp*

CLAIRE.

**Allegro.** (Reprenant le livre.)

«Et je viendrai ce soir!» As - sez! Cher - chons!

**Allegro.**

*p* *pp*

*cresc.*

**All<sup>o</sup> molto moderato.**

Je ne veux plus le voir!...

**All<sup>o</sup> molto moderato.**

*f*



(On entend dans le lointain la fin d'un air de carillon.)

c.

Oui! — c'est le caril —

*dim.*

c.

- lon!... — C'est le chant —

*pp*

c.

que ma mè - re — Me répé - tait — a - vec — mon

c.

pè - re Et qui di - sait:

Un peu animé, mais très peu.

*mf*

A quoi bon s'a-lar - mer, — Sui - vons —

Un peu animé, mais très peu.

*pp*

— la des-ti - né - e! Ah! — seule for - tu -

- né - e Èà - né - me qui sait ai - mer!

*f* Ah! — — — — — *pp* ah! — — — — — ah! — — — — —

c. *l'a*

*dim.*

c. *mf* *a Tempo.*

*me qui sait ai mer!*

*a Tempo.*

*ppp* *mf* *pp*

c.

*sfz*

c. *(Brusquement.)*

*Non, je ne puis lutter Et ce nom que j'adore Rien qu'en cherchant à foubli.*

*p*

c. *er* Je le sais mieux en *co* *re!* *E* *h* *e* *u* *r* *e* *v* *i* *e* *n* *t*... *q* *u* *e*

*pp*

(Voyant le prie-Dieu.) *Rit.*

c. *fai* *re?*... *oui* *pri* *er!*

*Rit.*

*dim.*

**Un peu plus lent.**

c. *Oui* *suppli* *er* *la* *Vier* *ge!* *Agitando.*

**Un peu plus lent.**

*p* *cresc.*

*Ritenuito.*

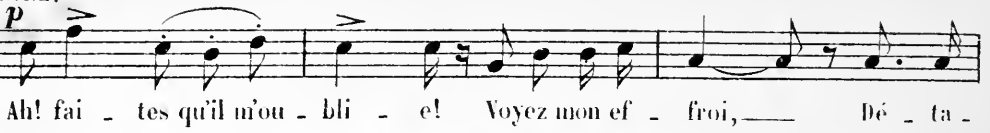
*dimin.*

*Ped.* \*

## - PRIÈRE A LA VIERGE -

## Andantino.

CLAIRE.



## Andantino.

- chez ma vie — de la sien - ne, pro - té - gez -

moi! — pro - té - gez - moi!

Je vous en sup -

c. - pli - e, Qu'il ne vienne pas! — Qu'il ne vien - ne

*cresc.* *p*

pas! — Ah! — Vierge Ma -

*f* *Rit.* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.* *Rit.*

Ped. \*

c. - ri - e Qu'il ne m'aime pas! — Qu'il m'ou -

*dim.* *p* *f*

c. - bli - e Qu'il m'ou - bli - e Qu'il ne vien - ne pas! —

*pp* *Rit.*

*ppp* *Rit.*

## Andante.

(Silence de calme.)

*p*

c.

Andante.

Ah! ma pri-ère est ex-au-

*pp* *ppp*

(Elle s'assied et cherche à lire. Peu à peu sa tête se relève et involontairement ses yeux rencontrent l'horloge.)

(Un peu étonnée.)

c.

- cé - e!.. Eh quoi! l'heure est pas -

*ppp*

(Ironiquement.)

c.

- sé - e, Lui qui devait ve - nir, que m'importe au - jour -

*pp* *pp*

All<sup>o</sup> moderato.

(Gaiement.)

*mf*

c.

- d'hui! Ah! ah!

All<sup>o</sup> moderato.

*sfz* *pp*

c. seule for-tu - né - e l'a - me qui sait ai - mer!

*f* Ah! *pp* ah! ah!

l'a - me qui sait ai -

*dimin.*

*En pressant. cresc.* *Rit. dim.*

- mer l'a -

*En pressant. Rit.*

*cresc.* *dim.*



Pressez.

me, l'a - me qui sait

*p* *dim.* *pp* *tr*

ai - mer!

*pp* a Tempo.

Un peu plus agité.

(Avec effroi.)

Mais si quelque ac - ci - dent, un grand mal - heur peut -

Un peu plus agité.

*f*

è - tre.. Quel - que piè - ge.. Il est

*f*

*c.*

mort!

*f*

*3/4*

**Sempre agitato.**

*c.*

Vier - ge veillez sur lui! — oubli - ez ma pri - è - re

**Sempre agitato.**

*p*

*3/4*

*c.*

**Riten.** **Lent.**

Et fai - tes - le pa - raî - tre! oh! — je vous en sup - pli - e..

**Riten.** **Lent.**

*cresc.* *sfz* *dim.* *p*

*3/4*

**Agitato.**

*c.*

Vier - ge veillez sur lui, fai - tes - le pa - raî - tre!

**Agitato.**

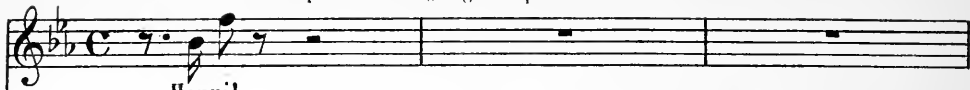
*cresc.* *scen* *do*

*3/4*

## SCÈNE IV

(La porte s'ouvre, Egmont paraît.)

GLAIRE.



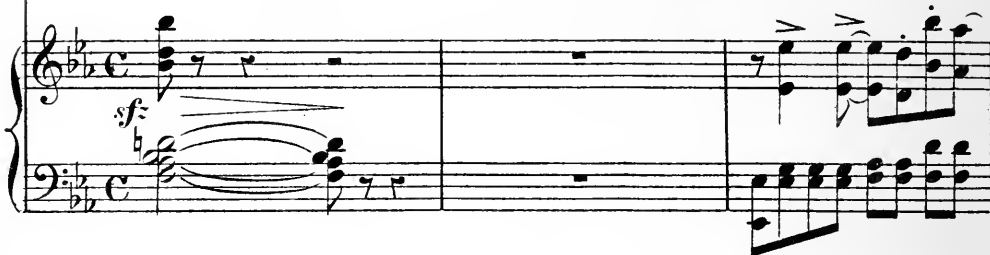
Henri!..

EGMONT.

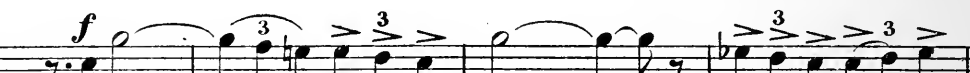


Ma Clai - re, vous n'avez atten - du..

PIANO.



c.



Merci Dieu de bon - té qui me l'a - vez ren -

**All° agitato.**

- du!

**All° agitato.**

CLAIRE.

*mf*

Oui c'est lui,

le voi.là!

EGMONT.

(Avec élan.)



Oui c'est moi,

me voi.là!

Douce en -



Ta bon - té tu - té - lai - re Ta



- fant qui m'es chè - re Que le ciel m'envoy -



bon - té pour moi se ré - vé - la!



- a!

Oui



c. *cresc.*  
Plus de crai - te plus de crainte mor - tel - le

e.  
près de toi, ma bel - le, C'est fa - mour, c'est l'amour qui m'ap - pel - le, Chère en -

c. *Riten.*  
Il est là!.. le voilà!

e. *dim.*  
- fant, te voi - là! Te voi - là! chère en - fant te voi -

*Riten.*

*dim.* *p* *pp*

*Un petit peu plus lent.*

e. *Un petit peu plus lent.*  
- là! Mais pourquoi tant d'é - moi?... j'es -

*pp* *p* *tr*

B. *p*  
 - pè - re que j'é - tais at - ten - du - ce soir. Je ne le voulais

C. *mf* EGMONT. *mf* CLAIRE.  
 pas... et je voudrais vous voir. C'est un mys - tè - re?.. Oh

C. (Voyant son manteau.)  
 non! oh non! mais partez-vous si tôt?.. Asseyez -

C. *Riten.*  
 - vous! *Riten.* quittez - ce grand man - teau!

*cresc.* *dim.*

Piu moderato.

*pp*

CLAIRE. *f*

Un sei - gneur!... ah! grands dieux! — grands

*cresc.*

EGMONT.

dieux! — Non!.. — je devais pa - raître Au rendez-vous donné par le comte d'Eg-

*p*

Ped. \*

CLAIRE. (Railleuse.)

Egmont! Ou votre maître! A - vec un respect très pro - fond — Chacun

- mont No - tre chef!

c. par - le de sa vail - lan - ce, Moi je crois - à l'indif - fé - ren - ce Qu'il a pour

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "par - le de sa vail - lan - ce, Moi je crois - à l'indif - fé - ren - ce Qu'il a pour". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with a 7/8 time signature. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

c. vous! Vous ris - quez vos jours. Mais - un charme, dit - on, le re -

EGMONT. 3

Que dites-vous?

*pp*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "vous! Vous ris - quez vos jours. Mais - un charme, dit - on, le re -". Below the vocal line, the name "EGMONT." and the number "3" are written. The piano accompaniment continues with a 7/8 time signature. The right hand has a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand has a steady bass line. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is indicated above the vocal line.

c. - tient Dans un doux li - en Près de Margue - ri - te de Par - me! Et

*Riten.* *a Tempo.*

E. Une infami - e!

*Riten.* *a Tempo.*

The third system of music features a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- tient Dans un doux li - en Près de Margue - ri - te de Par - me! Et". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with a 7/8 time signature. The right hand has a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand has a steady bass line. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is indicated above the vocal line. The tempo markings *Riten.* (Ritardando) and *a Tempo.* are present above the vocal line.



c. chaque jour se pas - se En rendez-vous d'a - mour!

EGMONT. *mf*

Sou -

*cresc.* *f* *p. Riten.*

a Tempo.

e. - vent la foule est menson - gè - re, Ne croyez pas à ses pro -

a Tempo.

*p*

e. - pos! - Laissez aux sots le bruit des mots N'accu - sez

pas \_\_\_\_\_ à la lé - gè - re n'ac - cu - sez pas à la lé - gè -

*Rit.* a Tempo.  
-re! \_\_\_\_\_ Croy - ez vous que vo - tre hé  
a Tempo.

-ros \_\_\_\_\_ n'est pas un homme à plain - dre, recher-

-chant un re-pos - qu'il ne peut at - tein - dre!..  
*Rit.*  
cre - scen - do *dim.* *pp*

a Tempo.

*pp* Ah! qui sait par - lons bas... s'il ne don - ne - rait -

a Tempo.

pas sa gloi - re des com - bats et tou - te sa puis -

- san - ce Pour pas - ser en si - len - ce à deux ge -

- nous ce mo - ment près de vous ce mo -

Ri - te -

Ri - te -

nu - to. a Tempo.

ment près de vous Sou-vent la foule est men-son-

nu - to. a Tempo.

*pp*

*pp*

♩ Ped.

-gè - re, ne croyez pas à ses pro - pos Laissez aux

sots le bruit des mots! ah! n'ac-cu-sez

*dim.*

*pp.*

Rit. 3 3

pas à la lé-gè - re!.. a Tempo.

Rit. 3 3 3 3 3 3

*pp*

**Più moderato.**

CLAIRE.

*p*

**Più moderato.**

Pardonne - moi

*con eleganza*  
*pp*

je commence à l'ai - mer

EGMONT.

Eh bien! tout comme

**Ritenuato.**

lui loin des bruits de la ter - re, je voudrais ou - bli -

**Ritenuato.**

(Il s'approche d'elle et lui baise tendrement le front.)

CLAIRE (à part se reculant avec effroi.)

**agitando.**

dieux!.. si mon père...  
*abandonato.*

*pp*

EGMONT.

CLAIRE.

Que craignez - vous? Moi? rien!

(Très troublée et s'éloignant d'Egmont.)

Ah! parlez, je vous en sup -

EGMONT. *agitando* *cresc.*  
Pour - quoi vous a - lar - mer?

*agitando*  
*cre* *scen* *do.*

Récit.  
EGMONT.

- pli - e, *f* Par - tir! quel - le fo - li -

- e quand j'ai tout brá - vé pour pouvoir ve - nir vous par -

CLAIRE.

Henri! —  
 — ler, vous re\_voir — Vous me ca\_chez vo\_tre pen\_sé\_e!

*f*

Rit. *dim.* Plus lent. CLAIRE. EGMONT.

Non! vous ne m'aimez plus. Ame in\_sen\_sé\_é f C'en est

Plus lent. *p*

fait, — oui je pars — Et je fuis vos regards... Oui mon cœur est trop

*f*

fier\_ pour s'abaisser en\_ core Plus large. 3

cachant l'outra\_ge qu'il de\_

All<sup>o</sup> Plus large.

*f*

*dim.* *Ritenu<sup>to</sup>.*

*mf* *p* *M.D.* *Ritenu<sup>to</sup>.*

*3* *3*

vo - re. Je pars, laissant i - ci tout mon bonheur per -

**All<sup>o</sup> moderato.**

CLAIRE.

(Lui barrant le chemin.)

*p*

C'est trop souf - frir!... c'est trop souf - frir! -

- du!

Non mon cœur f'est ren - du Par - don - ne -

moi, Par - don - ne à ce men - son - ge, Re -



c

- viens — re - viens à moi! — Re - viens à —

c

moi! — Re - viens à — moi! — Quel

*p*

EGMONT. (avec transport.)

s

son — — — ge! — — — quel son — — —

*pp*

CLAIRES.

Ah! re - viens dans mes bras re - viens dans mes

- ge! —

C  
bras — In sen — sé qui croy —

B  
*f* quel son — — — ge!

C  
Rit.  
— ais — que je ne t'aimais pas!

B  
*p* quel son — — —

C  
Rit.  
di — — — mi — — —

C

B  
ge!

C  
*pp* men — — — do *pp*

And<sup>te</sup> cantabile molto sostenuto.*dolce e espressivo.*

C Ah! di - vi - ne i - vres - se, di - vi - ne i - vres - se, A toi ma ten -

E Ah! di - vi - ne i - vres - se, di - vi - ne i - vres - se, En - fin je te

*pp*

*> dolce.*

*pp*

And<sup>te</sup> cantabile molto sostenuto.

8

*pp dolce e espressivo.*

*pp*

C - dres - se de tous les ins - tants Mon âme est cal - mé - e Par les doux ac -

E pres - se dans mes bras tremblants O ma bien ai - mé - e Par tes doux ac -

8

*cre - scen - do.*

*cre - scen - do.*

*cre - scen - do.*

C - cents De ta voix ai - mé - e Mes yeux dans tes yeux

E - cents Mon âme est cal - mé - e Mes yeux dans tes

8

*dim*

*cre*

*dim*

*cre*

*dim*

*cre*

*scen*

*do.*

C re - trouvent les cieux — Ah! Mes

B re - trouvent le cieux! Ah! Mes

8

*scen* *do.* *f*

C yeux dans tes yeux Mes yeux re

B yeux dans tes yeux Mes yeux re

*dim.* *p* *dim.* *pp*

*dim.* *p* *dim.* *pp*

*dim.* *p* *dim.* *pp*

C trou - vent les cieux

B trou - vent les cieux

*M. D.*

3

*p* (Avec extase.)

E  
C

Ins - tant - que rien n'ef - fa - ce Et qui ne lais - se

*PPP*

C  
E

Oui - je viens - sou - ri - an - te, Oui je

pla - ce Qu'à notre é - moi

Un peu animé.  
*cre*

Un peu animé.  
*cre*

C

viens - con - fi - an - te Plus près de - toi, Plus

Più abbandonato.  
*pp*

scen - do.

Più abbandonato.  
*pp*

C

près de toi!

Rit.

Rit.

*cre.* - scen - do.

Rit.

**And<sup>te</sup> cantabile molto sostenuto.**

Comme précédemment  
*dolce.*

C  
Ah! di - vi - ne i - vres - se! di - vi - ne i -

B  
Ah! di - vi - ne i - vres - se! di - vi - ne i -

*pp*

**And<sup>te</sup> cantabile molto sostenuto.**

Comme précédemment

8

*pp*

Ped. \* Ped. \*

C  
- vres - se A toi ma ten - dres - se De tous les ius -

B  
- vres - se En fin je te pres - se Dans mes bras trem -

8

Ped. \* Ped.

C  
*cre* - - - *scen* > - - - *do.*

- tants! Mon âme est cal - mé - e Par les doux ac -

B  
*cre* > - - - *scen* > - - - *do.*

- blants, O ma bien ai - mé - e, Par tes doux - ac -

8

*cre* - - - *scen* > - - - *do.*

Ped.

*dim.*

C cents de ta voix ai mé

E cents mon âme est cal mé

8

*dim.*

*cre*

C e Mes yeux dans tes yeux Re trou vent les cieux

E é Mes yeux dans tes yeux Re trou vent les

8

*cre*

*scen do. dim.*

C Re trou vent les

E cieux Ah! Mes

8

*scen do. dim.*

*scen do. dim.*

*nuen - do. p dim. p dim.*

cioux Mes yeux dans tes yeux Mes yeux re -

*nuen do. p dim. p dim.*

yeux dans tes yeux Mes yeux re -

*nuen do. p dim. p dim.*

*pp Rit. a Tempo.*

- trou - vent les cioux Mes yeux dans tes

*pp*

trou - vent les cioux Mes yeux dans tes

*Rit. a Tempo.*

*pp pp*

*di - mi - nuen - do. Ped. ppp Ped. \**

yeux Re - trou - vent les cioux

*di - mi - nuen - do. ppp*

yeux Re - trou - vent les cioux

*di - mi - nuen - do. ppp*

2 Ped. \*



N° 11  
FINALE

SCÈNE V

LES MÊMES, BRACKENBOURG, puis CHŒUR DE SOLDATS ESPAGNOLS au dehors

(Egmont tient Claire dans ses bras, elle le regarde avec amour. Tout à coup la porte du fond s'ouvre, Brackenbourg paraît.)

**All<sup>o</sup> moderato ma fuocos.** (Claire se levant avec terreur.)

CLAIRE.

Mon père!

EGMONT.

BRACKENBOURG.

TÉNORS.

BASSES.

**All<sup>o</sup> moderato ma fuocos.**

PIANO.

BRACKENBOURG. (A Egmont.)

0 mi - sé - ra - - ble!

EGMONT (Se détournant)

Lui!

(Terrible à Claire.)

BRACKENBOURG.

lui!

va t'en, — fil - le per - du - e!

E

(A Egmont.)

Ah! tu peux te ca - cher toi, le voleur d'hon - neur! Je te démas - que -

(Il fait un pas vers Egmont qui se retourne vers lui.)

- rai! Lui! —

(Avec douleur.)

lui! — ah! — bri - se

di - mi -

Riten.

toi — mon cœur! C'est lui! —

- nuen - do

p ff p dim.

Rit.

Ah! je tombe é-per - du - e!..

lui!

*sf* *sf pp* *f*

Rit.

**Maestoso.**

Mais qui donc ê - tes-vous? (Se redressant menaçant.)

Il est — le déshon - neur!..

*f* *b*

**Maestoso.**

*p* *sf* *pp*

O ciel!..

Oui! vous a-vez flé-tri pour toujours mon bon-heur, Comte d'Egmont!..

*mf* *pp*

(Résolument.) (A Egmont.)

Accomplissons ma tâche!.. Moi, — je veux vous tu —

(Tirant son épée.) (Au moment où il va s'avancer menaçant vers Egmont, on entend dans la

- er — com-me l'on tue un là — — — — che!.. Al —

Ténors. *mf* Au duc d'Al — — —

Basses. *mf* Au duc d'Al — — —

(Musique au dehors.)

*mf* *p* 3

rue passer une ronde espagnole.)

- lons!

- be sol-dats fi - dè - les, Mar - chons, que tout o - bé -

- be sol-dats fi - dè - les, Mar - chons, que tout o - bé -

SOLOATS ESPAGNOLS  
(au dehors.)

CLAIRE.

*p*  
Les Espa - gnols! ———

EGMONT.

Les Espa-gnols!

*p*

Les Espa - gnols! ———

*cre*  
-isse à la loi! — Mort aux re-belles, Vi-ve le roi! Mort aux re -

*cre*  
-isse à la loi! — Mort aux re-belles, Vi-ve le roi! Mort aux re -

*cre*

*scen* — — — — — *do.* *f* *Λ*  
Tiens! — — — — — va me dé-non - cer! — — — — — Va!

*scen* — — — — — *do.* *f* *Λ*  
- bel - les, Vi - ve le roi! — — — — — Vi - ve le roi!

*scen* — — — — — *do.* *f* *Λ*  
- bel - les, Vi - ve le roi! — — — — — Vi - ve le roi!

*scen* — — — — — *do.* *f* *Λ*

pour - quoi donc ba - lan - cer?

BRACKENBOURG.

Non! non!

Mort aux re - bel - les! Vi - ve le roi! Vi - ve le

Mort aux re - bel - les! Vi - ve le roi! Vi - ve le

*ff*

*ff*

**Un peu animé** (mais très peu).

Je ne sais pas tra - hir mè - me devant l'ou - tra - ge Quand il sa -

roi!

roi!

**Un peu animé** (mais très peu).

*sf* *dim.* *p*

- git de mon pa - ys! - Toi seul peux le sau - ver! - A -

- ché - ve ton ou - vra - ge! Au plus fort du combat, — Tu me verras t'o - béir en sol -

Plus retenu. *dim.* *p* *f* a Tempo.

- dat!... Si je meurs... je — les - pé - re! Que ce soit — en voy -

Plus retenu. *dim.* *p m. d.* *f* a Tempo.

Rit. Plus lent. *cresc.*

- ant terrasser l'é - tran - ger!... — Quant à l'honneur du pé - re, C'est le Dieu tout - puis -

Rit. Plus lent.

Rit.

- sant, c'est le Dieu tout - puis - sant — qui sau - ra, qui saura le — ven -

Rit.

All<sup>o</sup> moderato ma agitato.

*mf* Je me sou - tiens a - pei -

*mf* Oui, son cœur gros de hai -

*mf* Tais - toi cœur gros de

All<sup>o</sup> <sup>ger!</sup> moderato ma agitato.

*p*

*p*

- ne Ah! bri - se - toi, bri - se - toi mon

- ne Ren - fer - me sa fu -

hai - ne, Ren - fer - me ta fu -

*p*

cre - scen - do.

cœur! J'ai mé - ri - té sa hai - scen - do.

- reur! Il se sou - tient à pei - scen - do.

- reur! Bri - sons d'a - bord nos chaî -

*p*

cre - scen - do.



*f* *p*

C - ne, J'ai tra-hi son hon - neur! Eg - mont était un

E - ne, Es - cla - ve de l'hon - neur.

B - nes Chas - sons les op - pres - seurs! Je

*f* *dim.* *p*

C traitre en me tendant la main! Hé - las! mon

E Ne lais - sons rien pa - raî - tre Tu crois, sur ton che -

B pour - rais, comme un trai - tre, Te pu -

*p* *cre* *cre* *cre*

*f* *Rit.*

C pè - re parle en do. *f* *Rit.*

E - min, Voir s'avan - cer un trai - tre,

B - nir de ma main Je suis et je veux è - tre

*f* *Rit.*

*pp*

C tre. Le sol - dat d'au - jour - d'hui se -

E Tu me hais au - jour - d'hui Tu m'ai - me -

B Ton sol - dat au - jour - d'hui mais ton

*pp*

C - ra ju - ge de - main

E - ras de - main! Tu m'ai - meras de - main

B ju - ge de - main Ton sol - dat aujour -

*f*

*pp*

C Oui le sol -

E tu me

B - d'hui mais ton ju - ge de - main! Oui ton sol -

*p*

*mf*

*p*

*cresc.* *dim.* *p*

C  
\_ dat d'aujour - d'hui, se - ra ju

E  
*cresc.* *dim.* *p*  
hais aujour - d'hui, demain tu m'aime - ras,

B  
*cresc.* *dim.* *p*  
\_ dat d'aujour - d'hui, mais ton ju

*cresc.* *dim.* *p*

*dim.*

C  
- ge, se - ra ju - ge de - main!

B  
*dim.*  
Tu m'aime - ras de - main!

B  
*dim.*  
- ge, mais ton ju - ge de - main!

*dim.*

*cre - scen - do.* *dim.*

*M.D.*

All<sup>o</sup> moderato.

Récit.

(Egmont s'avance lentement devant lui le front haut, étonnement de Brackenbourg.)

Et, que répondez-vous?

Récit. All<sup>o</sup> moderato.

*pp* *f* *mf* *p* *pp* *pp*

All<sup>o</sup> moderato e maestoso.

EGMONT. (Le regardant fixement avec admiration.)

Tu viens de vant l'ou tra ge,

All<sup>o</sup> moderato e maestoso.

*mf* *marcato.*

ô vail-lant sol - dat, Plus qu'en un com-bat

mon - trer de cou - ra - ge!

Sans trembler pour moi, l'âme ré - so - lu - e

Ri - te - nu - to  
 Oui, je viens vers toi et je te sa - lu - - -  
 Ri - te - nu - to

**Un poco più cantabile.** BRACKENBOURG. **Largement.**  
 EG MONT. *très expressif.*

*-c!* Eh quoi! Ne cherchez

*p dim.* *pp*

pas d'au - tre sou - tien à cette en - fant si pu - re, que l'a -

-mour a fai - te par - ju - re, Car son hon-

-neur se - ra le mien!.. Quoi, Mon - sei -

BRACKENBOURG.

**All<sup>o</sup> moderato.**

- gaent!.. (On entend au loin le chœur des Espagnols)

un peu plus fort que la 1<sup>re</sup> fois. Au duc d'Al - - be sol-dats fi -

Au duc d'Al - - be sol-dats fi -

**All<sup>o</sup> moderato.**

en pressant. *p*

SOLDATS ESPAGNOLS.

-dè - les, Mar - chons que tout o - bé - isse à la

The first system of the musical score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment. The vocal lines are in unison, with lyrics: "-dè - les, Mar - chons que tout o - bé - isse à la". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The key signature has one sharp (F#).

loi! Mort aux re - bel - les! Vi - ve le roi! Mort aux re -

loi! Mort aux re - bel - les! Vi - ve le roi! Mort aux re -

*cre - scen*

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "loi! Mort aux re - bel - les! Vi - ve le roi! Mort aux re -" on the top staff and "loi! Mort aux re - bel - les! Vi - ve le roi! Mort aux re -" on the bottom staff. The piano accompaniment includes dynamic markings *cre* and *scen*. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

bel - les! Vi - ve le roi! Vi - ve le roi!

bel - les! Vi - ve le roi! Vi - ve le roi!

*f*

The third system features the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "bel - les! Vi - ve le roi! Vi - ve le roi!" on both staves. The piano accompaniment includes a dynamic marking *f* (forte). The key signature remains two sharps.

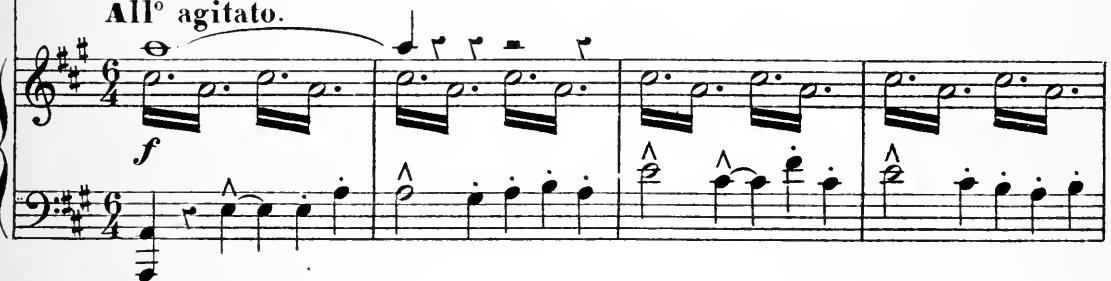
do.

*f*

The fourth system shows the final part of the score. The vocal lines are mostly rests, with a "do." marking above the first staff. The piano accompaniment includes a dynamic marking *f* and features chords with accents (^). The key signature changes to two flats (Bb and Eb).

*cresc.**cresc.**cresc.***All<sup>o</sup> agitato.**

EGMONT.

**All<sup>o</sup> agitato.**



E

- sé - - e - - - el - le ne pé - rit pas - - -

E

- - - car elle a des sol - dats - - - Elle a - - - des sol -

E

- dats - - - *ad lib.* Qui sa - vent, quand il

*ff*

E

faut, - - - plus que mou - rir pour el - - -

a Tempo.

le! — (Egmont serre la main de Brackenbourg.)

a Tempo.

*ff*

(Brackenbourg fait un geste d'adieu à Claire et sort.) Plus lent.

*f*

LE RIDEAU TOMBE.

8.

Ped.

*pp* 6 3

*mf* *p* *dim.* *pp*

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.